

**ATTACHMENT H**

**National Intimate Partner and Sexual Violence Survey (NISVS) 3.0**

**(SPANISH VERSION)**

**General Population Survey**

## Table of Contents

Section	Description	Pages
--	Control Form .....	1 - 5
A	Respondent Characteristics .....	6 - 11
B	Health Questions .....	12
--	Victimization Introduction .....	13
C	Stalking .....	14 - 19
D	Sexual Violence Part 1 Sexual Harassment, Unwanted Touching and Coerced Sex ....	20 - 30
E	Sexual Violence Part 2 Rape and Made to Penetrate .....	31 - 62
F	Psychological Aggression .....	
G	Physical Violence .....	
H	Intimate Partner Violence Follow-up .....	
J	Normative Behaviors .....	
--	Wrap-up .....	

### General Notes:

The question numbers are the variable names. Question numbers in parenthesis are for administrative purposes and will not appear on the final data set. CATI-System and other contractor-created variables are included in the survey instrument, are surrounded by brackets, and may be included on the final data set.

Response options in all UPPER CASE should not be read. Responses of Don't Know, Refused and LEGIT SKIP will be represented using codes -1, -2 and -3, respectively. Blank fields will be interpreted as inadvertent skips.

The following abbreviations are used within the instrument: LEGITIMATE SKIP is LEGIT SKIP, DK is Don't Know, REF is Refused, MTP is Made to Penetrate, and PTSD is Posttraumatic Stress Disorder.

This survey will be administered both in English and in Spanish (following translation).

Interviewers will not read answer options listed in ALL CAPS. Answer options listed in both upper and lower case are read to the respondent.

Anytime a respondent reports his/her age at first  $\geq 18$ , or DK, or Ref, the program will skip perpetrator age questions.

The minimum number of relationships identified should equal the minimum number of perpetrators calculated. If 996 is entered before the minimum is reached a soft error check should appear. For example, If D03=2 and D04 = 4, then the minimum number should be equal 4. If 996 is entered for D05\_02 or D05\_03 or D05\_04, the soft check will appear.

The age at first occurrence of a behavior should be younger than the current age specified in A1\_CHK. If the age a behavior first occurred is older than current age, CATI will display a soft check: *"It looks as though I may have entered your current age wrong. We just entered {fill: response from current question} but earlier I put your current age as {fill: A1\_CHK}. Would you like me to go back and change your current age or the age I just entered?"* The interviewer can then choose to either revise current age, age at first for the behavior, or suppress the check and keep the inconsistent responses.

Sección CF: Formulario de control

[General Population]

(CF\_INTRO)

Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches, estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, también conocidos como CDC. Además de prevenir enfermedades, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) también se enfocan en una variedad de temas de salud, incluyendo lesiones. Esta organización está realizando un importante estudio sobre la salud y lesiones, y si alguien en su hogar es seleccionado para participar y completa la entrevista, le enviaremos a esa persona un cheque por {FILL: \$10 dólares/\$40 dólares (NONRESPONSE FOLLOW-UP PHASE)}. Mi nombre es \_\_\_\_\_. Trabajo para RTI International y formo parte del personal que trabaja en este estudio. Le aseguro que esta no es una llamada para venderle algo. Su número de teléfono ha sido seleccionado al azar para representar a miles de otras personas en el país.

1. Continue {Go to CF1}

**CF2** Necesito hacerle algunas preguntas para determinar si reúne las características necesarias para el estudio de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

¿Es este un teléfono celular?

- 1 YES ..... {GO TO CF2\_1}
- 2 NO ..... {GO TO CF1}
- 3 YES BUT TOO BUSY NOW {GO TO TEXT CONSENT}

**CF2\_1** ¿Está conduciendo un vehículo en este momento?

- 1 YES ..... {GO TO CF2\_2}
- 2 NO ..... {GO TO CF1}
- 3 YES BUT TOO BUSY NOW GO TO TEXT CONSENT

**(CF2\_2)** ¿Cuándo sería más conveniente llamarlo(a)?

INTERVIEWER: IF "R" INDICATES THAT THEY ARE WILLING TO TALK NOW, READ: "Lo siento, pero por su seguridad, no podemos realizar la entrevista mientras conduce. ¿En qué momento lo(a) puedo llamar?"

[SCHEDULE CALLBACK]

**CF1** ¿Tiene usted 18 años o más?

INTERVIEWER: IF NO, ASK TO SPEAK TO SOMEONE OVER 18. IF SOMEONE OVER 18 COMES TO THE PHONE, RE-READ PARAGRAPH ABOVE. IF CAN'T GET SOMEONE OLDER THAN 18, BREAKOFF

- 1 YES ..... {GO TO CF2}
- 2 NO ..... {LANDLINE CASES: IF NO 18+ AVAILABLE, SCHEDULE UNSPEC CALLBACK} [CELL PHONE CASES: IF SM IS NOT 18 YEARS OF AGE, CODE OUT AS AGE INELIGIBLE]
- 3 YES BUT TOO {GO TO TEXT CONSENT}

**Sección CF: Formulario de control**

BUSY NOW  
-2 REFUSED ..... {INITIAL REFUSAL}

TEXT\_CONSENT Para fines legales, debo registrar su consentimiento verbal para recibir un mensaje de texto de nosotros con más información sobre el estudio. ¿Tengo su consentimiento para enviar este mensaje?

1 Yes {GO TO CONFIRM\_CELL}  
2 No {SCHEDULE CALL BACK}  
-1 DON'T KNOW {SCHEDULE CALL BACK}  
-2 REFUSED {SCHEDULE CALL BACK}

TEXT\_THANKS Gracias por darnos permiso para enviarle un mensaje de texto con más información sobre el estudio. Puede esperar recibir el mensaje dentro de 24-48 horas.

1 Continue [CODES CASE OUT AS: NEED TEXT]

**ASK CF3 OF LANDLINE RESPONDENTS (CF2=2).**

**CF3 ¿Es esta una vivienda privada?**

1 YES ..... {GO TO CF4}  
2 NO ..... {GO TO CF3\_1}  
-1 DON'T KNOW ..... {GO TO CF3\_1}  
-2 REFUSED ..... {GO TO CF3\_1}

(CF3\_1)

**Muchas gracias, pero solo estamos entrevistando a personas en viviendas privadas.**

[TERMINATE INTERVIEW]

**CF4 {FILL: "Incluyendo este teléfono" (CF2=1: CELL PHONE)} "¿Cuántos teléfonos celulares que funcionan tiene usted?"**

\_ RANGE [0-9 IF CF2=2:LANDLINE; 1-9 IF CF2=1:CELL PHONE]  
-1 DON'T KNOW  
-2 REFUSED

**CF5 {FILL: "Incluyendo el número que acabo de marcar" (CF2=2: LANDLINE)} "¿Cuántos números de teléfono tiene en su hogar que se usan para hablar, SIN INCLUIR teléfonos celulares o líneas telefónicas que se usan solamente para máquinas como faxes y computadoras?"**

\_ RANGE [0-5 IF CF2=1:CELL PHONE; 1-5 IF CF2=2:LANDLINE]  
-1 DON'T KNOW  
-2 REFUSED

<b>CATI:</b> IF CF2=1 (Cell Phone), SKIP TO CFMOSTLY. IF CF2=2 (Landline) and CF4=1-9, SKIP TO CFMOSTLY; ELSE ASK CF6.
---

**CF6 ¿Tiene alguien más en su hogar un teléfono celular que esté funcionando?**

1 YES ..... {GO TO CFMOSTLY}

## Sección CF: Formulario de control

- 2 NO ..... {GO TO NUM\_ADULTS}
- 3 NO ONEELSE IN HH .. {GO TO NUM\_ADULTS}
- 1 DON'T KNOW ..... {GO TO NUM\_ADULTS}
- 2 REFUSED ..... {GO TO NUM\_ADULTS}

CFMOSTLY **De todas las llamadas telefónicas que reciben usted o su familia, ¿se reciben...**

- 1 **Todas o la mayoría de las llamadas en teléfonos celulares?**
- 2 **Algunas en teléfonos celulares y algunas en teléfonos regulares?**
- 3 **Muy pocas o ninguna de las llamadas en teléfonos celulares?**
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....

NUM\_ADULTS **{IF CF2=2, FILL: "Necesito seleccionar al azar a un adulto que viva en su hogar para entrevistarlo}.**

**¿Cuántos miembros de su hogar, incluyéndose usted, tienen 18 años o más?**

- RANGE [0-10 PEOPLE]
- 1 DON'T KNOW ..... {SOFT REFUSAL}
- 2 REFUSED ..... {SOFT REFUSAL}

[IF CF2=1, GO TO CF11]

**CATI: IF NUM\_ADULTS=0 ASK CF6SELF. ELSE CODE AS LEGIT SKIP.**

CF6SELF **¿Se incluyó usted cuando dijo que no hay nadie de 18 años?**

- 1 YES ..... {GO TO CF6\_1}
- 2 NO ..... {GO TO NUM\_ADULTS; ASK AGAIN}

(CF6\_1)

**Solo estamos entrevistando a adultos de 18 años de edad o más, así que esas son todas las preguntas que tengo. Gracias por su tiempo. [END INTERVIEW; SCREEN OUT, INELIGIBLE AGE]**

**CATI: IF LANDLINE RESPONDENT (CF2=2) AND NUM\_ADULTS=1, ASK CF7.  
IF LANDLINE RESPONDENT (CF2=2) AND NUM\_ADULTS>1, GO TO CF8\_MEN.  
IF CELL PHONE RESPONDENT (CF2=1), GO TO (CF11); CODE CF7 - CF10 AS LEGIT SKIP.**

CF7 **¿Es usted la persona adulta?**

- 1 YES ..... {GO TO CF11}
- 2 NO ..... {GO TO CF13\_FIRST}

CF8\_MEN **¿Cuántos de estos adultos son hombres?**

- RANGE [0-10 Men]
- 2 REFUSED ..... [SOFT REFUSAL]

CF8\_WOMEN **¿Cuántas de estos adultos son mujeres?**

- RANGE [0-10 Women]
- 2 REFUSED ..... [SOFT REFUSAL]

**CATI: IF CF8\_MEN+CF8\_WOMEN DOES NOT EQUAL NUM\_ADULTS, WE NEED TO RE-ASK THE QUESTIONS.**

Sección CF: Formulario de control

ASK CFNCHK.

(CFNCHK)

Disculpe, parece que registré un dato incorrecto. Registré que su familia tiene un total de [NUM\_ADULTS] adultos con [CF8\_MEN] hombres y [CF8\_WOMEN] mujeres. ¿Me puede ayudar a corregir esto?

- 1 CORRECT NUMBER ADULTS ..... GO TO NUM\_ADULTS, THEN SKIP TO CFSELECT
- 2 CORRECT NUMBER MEN ..... GO TO CF8\_MEN, THEN SKIP TO CFSELECT
- 3 CORRECT NUNEBR WOMEN ..... GO TO CF8\_WOMEN, THEN SKIP TO CFSELECT
- 2 REFUSED ..... SOFT REFUSAL

(CFSELECT)

Mi computadora seleccionó al azar a la persona adulta de su hogar que será entrevistada.

CATI: IF NUM\_ADULTS=2, RANDOMLY SELECT ONE ADULT RESPONDENT.

La persona de su hogar a quien necesito entrevistar es {FILL: "usted" (IF "R" SELECTED)}/"el otro adulto del hogar"(IF "R" NOT SELECTED)].

CATI: IF NUM\_ADULTS ≥3, USE MOST RECENT BIRTHDAY SELECTION.

La persona de su hogar a quien necesito entrevistar es el adulto cuyo cumpleaños fue el más reciente.

CF10

CATI: IF NUM\_ADULTS ≤ 2, DISPLAY...]

IS THE PERSON ON THE PHONE THE SELECTED RESPONDNT?

CATI: IF NUM\_ADULTS ≤ 2, DISPLAY...]

¿Es usted esa persona?

- 1 YES ..... {GO TO (CF11)}
- 2 NO ..... {GO TO CF12\_FIRST}

(CF11)

¿Puede decirme su nombre en caso de que se corte la comunicación? No me diga su apellido, dirección o cualquier otra información que pudiera identificarlo(a).\_\_\_\_\_ {GO TO CF\_INTRO1b}

INTERVIEWER: RECORD RESPONDENT'S FIRST NAME ONLY.

- IF RESPONDENT REFUSES, ASK FOR A FIRST INITIAL OR SOME OTHER IDENTIFIER.
- IF RESPONDENT STILL REFUSES, LIST DESCRIPTIVE CHARACTERISTICS (e.g., FHMM 40 = Female Household Member, 40 years old) IN CASE WE NEED TO CALL BACK, AND CONTINUE.

(CF12\_FIRST)

¿Puede decirme el primer nombre de esta persona, en caso de que se corte la comunicación?

\_\_\_\_\_

INTERVIEWER: RECORD RESPONDENT'S FIRST NAME ONLY.

- IF RESPONDENT REFUSES, ASK FOR A FIRST INITIAL OR SOME OTHER IDENTIFIER OR DESCRIPTIVE CHARACTERISTIC.

Sección CF: Formulario de control

- IF RESPONDENT STILL REFUSES, LEAVE BLANK AND CONTINUE.

(CF13) ¿Puedo hablar con [fill: name from CF12\_FIRST OR él o ella]?

- 1 YES ..... {GO TO CF\_INTRO1a}
- 2 NO ..... {SCHEDULE CALLBACK}
- 2 REFUSED ..... [SOFT REFUSAL]

(CF\_INTRO1a)

[WHEN SELECTED RESPONDENT COMES TO THE PHONE ...]

Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches, estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, también conocidos como CDC. Esta organización está realizando un estudio sobre la salud y lesiones. Mi nombre es \_\_\_\_\_. Soy un(a) entrevistador(a) de RTI International y formo parte del personal que trabaja en este estudio. Le aseguro que esta *no* es una llamada para venderle algo.

- 1. Continue {Go to CF\_INTRO1b}

(CF\_INTRO1b)

Usted ha sido seleccionado(a) al azar para participar en un importante estudio. Esta llamada puede ser controlada o grabada para fines de control de calidad. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) están realizando un estudio telefónico de hasta {fill: 13,000 / 16,000 (Option Year)} personas. Se les harán preguntas a hombres y mujeres mayores de 18 años sobre su salud y lesiones que puedan haber sufrido. Los datos que recopilamos son muy importantes y se utilizarán para informar medidas de prevención.

En promedio, la entrevista se realizará en aproximadamente 25 minutos. Como algunas preguntas son personales, sugerimos que se vaya a un lugar privado durante la encuesta.

- 1. Continue {GO TO CF\_Intro1c}

(CF\_INTRO1c)

Existen beneficios o riesgos mínimos por participar en este estudio voluntario. Para mantener la privacidad de su información, las respuestas que nos dé se combinarán con las respuestas de otras personas participantes en la encuesta. No se le entregará a CDC ni a ninguna otra persona la información que pueda identificarlo(a). Usted puede dejar de contestar cualquier pregunta o detener la encuesta en cualquier momento.

Si completa la encuesta, como muestra de agradecimiento, le enviaremos un cheque por {FILL: \$10 dólares / \$40 dólares (NON-RESPONSE FOLLOW-UP PHASE)}

- 1. Continue {GO TO CF\_INTRO1d}

(CF\_INTRO1d)

Si elige recibir el dinero, después de finalizar la encuesta, iré a otro archivo de la computadora y le pediré su nombre y dirección para que podamos enviarle el cheque por correo postal. Su nombre y dirección no estarán relacionados con la información que usted brinde en la encuesta, y se borrarán de nuestros archivos al finalizar este estudio.}

Le sugerimos que tenga un bolígrafo o un lápiz a la mano para anotar unos números de teléfono. Si tiene preguntas o inquietudes sobre la participación en el estudio, puede llamar a la Gerente de la encuesta, Jessica Williams, al 866-800-9181. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en el estudio, comuníquese con la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios, en forma gratuita al 866-214-2043.



**Sección CF: Formulario de control**

**¿Podemos comenzar?**

- |    |                  |                |
|----|------------------|----------------|
| 1  | YES .....        | {GO TO CF15}   |
| 2  | NO .....         | {GO TO (CF14)} |
| -1 | DON'T KNOW ..... | {GO TO (CF14)} |
| -2 | REFUSED .....    | {GO TO (CF14)} |

(CF14) **¿Podría decirme el motivo por el cual no desea participar en el estudio en este momento?**

- |         |    |   |                     |
|---------|----|---|---------------------|
| CF14_01 | 1  | DOES NOT HAVE TIME .....                      | {SCHEDULE CALLBACK} |
| CF14_02 | 2  | INCONVENIENT NOW.....                         | {SCHEDULE CALLBACK} |
| CF14_03 | 3  | NOT INTERESTED.....                           | {HARD REFUSAL}      |
| CF14_04 | 4  | DON'T PARTICIPATE IN SURVEYS<br>.....         | {HARD REFUSAL}      |
| CF14_05 | 5  | OPPOSES GOVERNMENT INTRUDING ON PRIVACY ..... | {HARD REFUSAL}      |
| CF14_06 | 6  | TOO PRIVATE/SENSITIVE/ EMBARRASSING .....     | {HARD REFUSAL}      |
| CF14_07 | 7  | OTHER (SPECIFY) .....                         | {GO TO CF14SPEC}    |
|         | -1 | DON'T KNOW .....                              | {HARD REFUSAL}      |
|         | -2 | REFUSED .....                                 | {HARD REFUSAL}      |

**CATI: CODE ALL OF CF14\_01 - CF14\_06 THAT ARE MENTIONED AS 1(YES). CODE REMAINDER AS 2(NO). IF RESPONSE IS DK OR REF, CODE ALL AS SUCH. IF CF14\_07 NE 1(YES), SKIP TO CF15; CODE CF14SPEC AS LEGIT SKIP.**

CF14SPEC **SPECIFY OTHER REASON FOR NOT PARTICIPATING [MAXIMUM OF 40 CHARACTERS]**

- 
- |    |                  |
|----|------------------|
| -3 | LEGIT SKIP       |
| -1 | DON'T KNOW ..... |
| -2 | REFUSED .....    |

CF15 **Me gustaría confirmar su sexo; ¿actualmente se describiría como...?**

- |    |                     |                                   |
|----|---------------------|-----------------------------------|
| 1  | Hombre .....        | {SKIP TO NEXT SECTION}            |
| 2  | Mujer .....         | {SKIP TO NEXT SECTION}            |
| 3  | O transgénero ..... | {GO TO CF16}                      |
| -1 | DON'T KNOW .....    | {THANK "R" AND END; HARD REFUSAL} |
| -2 | REFUSED .....       | {THANK "R" AND END; HARD REFUSAL} |

**CATI: IF CF15 IS MALE OR FEMALE, AUTO—FILL RESPSEX AND SKIP TO THE NEXT SECTION; CODE CF16 AS LEGIT SKIP.**

CF16 **¿Prefiere que se refieran a usted como hombre o mujer?**

- |    |                  |                                   |
|----|------------------|-----------------------------------|
| 1  | MALE             |                                   |
| 2  | FEMALE           |                                   |
| -1 | DON'T KNOW ..... | {THANK "R" AND END; HARD REFUSAL} |
| -2 | REFUSED .....    | {THANK "R" AND END; HARD REFUSAL} |
| -3 | LEGIT SKIP       |                                   |

[RESPSEX CATI SYSTEM VARIABLE RESPONDENT SEX (NOT ASKED - USED FOR CATI READ-IN DISPLAYS)  
]

[IF CF15=1 OR CF16=1 THEN CODE 1 (MALE); IF CF15=2 OR CF16=2, CODE 2(FEMALE)]

- |   |        |
|---|--------|
| 1 | MALE   |
| 2 | FEMALE |

Sección A: Características del encuestado

A1MO/A1YR ¿En qué mes y año nació usted?

**INTERVIEWER: IF R PROVIDES YEAR OF BIRTH BUT NOT MONTH, CODE MONTH AS REFUSED. CODE YEAR WITH R ANSWER.**

__ / ___	[MM / YYYY] (numeric) .....	{ SKIP TO A2}
1	January	
2	February	
3	March	
4	April	
5	May	
6	June	
7	July	
8	August	
9	September	
10	October	
11	November	
12	December	
-1 /-1	DON'T KNOW .....	
-2 / -2	REFUSED .....	

**CATI: ELIGIBLE YEARS OF BIRTH ARE: 1909-[READ-IN: CURRENT MONTH], CURRENT YEAR. IF YEAR OF BIRTH IS OUTSIDE ELIGIBLE RANGE, GO TO (A1a). IF RESPONSE IS -2/1, WE CANNOT CONFIRM THE RESPONDENT IS 18 OR OLDER, GO TO A1a.**

(A1a) **Lo siento, pero solo estamos hablando con personas de 18 años de edad o más. Necesito terminar con la entrevista ahora. Muchas gracias por su interés y que tenga un buen día/buenas tardes/buenas noches.**

**INTERVIEWER: IF R VOLUNTEERS THEY ARE 18+, SELECT OPTION 2 TO CONTINUE.**

1	R IS LESS THAN 18, THANK AND	{BREAKOFF}
	END	
2	R VOLUNTEERS AGE 18+	{GO TO A1_CHK}

A1\_CHK ¿Qué edad tiene usted?

[RECORD AGE IN YEARS]  
 --- [RANGE 18-110 YEARS] {IF AGE < 18, GO TO (A1b)}  
 -2 R VOLUNTEERED 18+ BUT REFUSES TO PROVIDE AGE {GO TO (A1b)}  
 -3 LEGIT SKIP

(A1b) **Lo lamento, pero solo estamos hablando con personas de 18 años de edad o más. Necesito terminar con la entrevista ahora. Muchas gracias por su interés y que tenga un buen día/buenas tardes/buenas noches.**

**CATI: CALCULATE CATI SYSTEM VARIABLE RESPONDENT AGE IN YEARS [RANGE: 18-110] BASED ON A1MO/A1YR (BIRTH MONTH/YEAR) USING A VALUE OF 15 FOR BIRTHDAY AND STORE IN VARIABLE ["RESPAGE"]. IF A1\_CHK IS ANSWERED, COPY THAT AGE (OR CODE -2) INTO THE NEW VARIABLE. VARIABLE RESPAGE SHOULD BE RETAINED ON THE DATA SET.**

Sección A: Características del encuestado

A2 ¿Cuál es el nivel más avanzado de educación que ha completado?

INTERVIEWER: IF NECESSARY: READ RESPONSE OPTIONS 1-9

1	NO FUE A LA ESCUELA
2	1° A 8° GRADO
3	ALGO DE PREPARATORIA O HIGH SCHOOL
4	GRADUADO(A) DE PREPARATORIA O HIGH SCHOOL/GED
5	ESCUELA TÉCNICA O VOCACIONAL (ASISTIÓ O SE GRADUÓ)
6	ALGUNOS ESTUDIOS DE COLLEGE O UNIVERSIDAD
7	TÍTULO DE ASOCIADO (2 AÑOS)
8	TÍTULO DE COLLEGE O UNIVERSIDAD (4 AÑOS)
9	TÍTULO DE POSGRADO (MAESTRÍA, MA, MS, DOCTORADO, PhD, MD, JD)
-1	DON'T KNOW .....
-2	REFUSED .....

A3 ¿Es usted de origen hispano o latino?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....

(A4) ¿Cuál es su raza? Usted puede identificar más de una categoría. ¿Diría usted que es de raza...

- A4\_01 1 Blanca
- A4\_02 2 Negra o afroamericana
- A4\_03 3 Asiática
- A4\_04 4 Nativa de Hawai o de alguna otra isla del Pacífico, o
- A4\_05 5 India americana o nativa de Alaska
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....

CATI: CODE ALL OF A4\_01-A4\_05 THAT ARE MENTIONED AS 1(YES). CODE REMAINDER AS 2(NO). IF RESPONSE IS DK OR REF, CODE ALL AS SUCH.

A5 En la actualidad, ¿está usted casado(a), divorciado(a), separado(a), viudo(a), no es casado(a) pero vive con una pareja, o nunca se ha casado?

INTERVIEWER: IF RESPONDENT SAYS THEY ARE "SINGLE" OR "ENGAGED" PLEASE PROBE FURTHER TO FIND OUT WHICH OF THE LISTED CATEGORIES IS CORRECT

**Sección A: Características del encuestado**

- |    |  |                |
|----|--|----------------|
| 1  | CASADO(A).....                               | {SKIP TO A6}   |
| 2  | DIVORCIADO(A)<br>.....                       | {SKIP TO A6}   |
| 3  | SEPARADO(A)<br>.....                         | {SKIP TO A6}   |
| 4  | VIUDO(A) .....                               | {SKIP TO A6}   |
| 5  | NO ES CASADO(A), PERO VIVE CON UNA<br>PAREJA | {SKIP TO A6}   |
| 6  | NUNCA SE HA CASADO                           | {SKIP TO A6}   |
| 7  | SOMETHING ELSE (SPECIFY) .....               | {GO TO A5SPEC} |
| -1 | DON'T KNOW<br>.....                          | {SKIP TO A6}   |
| -2 | REFUSED .....                                | {SKIP TO A6}   |

<b>CATI:</b> IF A5 NE 7, SKIP TO A6; CODE A5SPEC AS LEGIT SKIP.
---

A5SPEC    **SPECIFY "SOMETHING ELSE" [MAXIMUM OF 25 CHARACTERS]**

- 
- 3    LEGIT SKIP
  - 1    DON'T KNOW .....
  - 2    REFUSED .....

A6

**¿Se considera usted...**

- |    |  |              |
|----|--|--------------|
| 1  | Lesbiana o gay .....                         | {SKIP TO A7} |
| 2  | Normal/Straight, es decir, no es<br>gay..... | {SKIP TO A7} |
| 3  | Bisexual.....                                | {SKIP TO A7} |
| -2 | REFUSED.....                                 | {SKIP TO A7} |

<b>CATI:</b> IF A6 IS CODED 1, 2, 3, -2, SKIP TO A7; CODE A6a, A6aSPEC, A6b, A6bSPEC AS LEGIT SKIP. IF A6 IS CODED -1, SKIP TO A6b; CODE A6a A6aSPEC AS LEGIT SKIP.
--

Sección A: Características del encuestado

--

CATI: IF A6b NE 3, SKIP TO A7; CODE A6bSPEC AS LEGIT SKIP.

CATI: IF "R" IS NATIVE AMERICAN/ALASKA NATIVE (A4\_05=1), SKIP TO A8; CODE A7 AND A7a AS LEGIT SKIP.

[IF A4\_05 = YES (American Indian or Alaskan Native), SKIP TO A8]

A7 ¿Nació usted en los Estados Unidos, incluidos los territorios o las bases militares de los Estados Unidos?

- 1 YES ..... {SKIP TO A8}
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO A8}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO A8}

CATI: IF A7 is YES, DK, REF, SKIP TO A8; CODE A7a AS LEGIT SKIP.

A7a ¿Cuántos años ha vivido en los Estados Unidos?

INTERVIEWER: IF R ANSWERS LESS THAN 1 YEAR CODE AS 0.

[RECORD NUMBER OF YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR]; NUMBER ENTERED SHOULD NOT BE MORE THAN RESPONDENT AGE]

--- [RANGE 0-110 YEARS]

- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....

Sección A: Características del encuestado

-3 LEGIT SKIP

(A8)

¿Cuál fue el ingreso total de **TODOS** los miembros del hogar durante el año 2015, antes de descontar los impuestos? Incluya ingresos de todas las fuentes, como trabajo, inversiones, manutención infantil y asistencia pública.

¿Fueron estos ingresos...

INTERVIEWER: STUDENTS SHOULD NOT INCLUDE THEIR PARENTS INCOME

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
A8a	... menos de \$25,000?	1	2	-1	-2	
	SKIP TO ...	{A8b}	{A8e}		{A9}	
A8b	... menos de \$20,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A8c}	{A9}			
A8c	... menos de \$15,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A8d}	{A9}			
A8d	... menos de \$10,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A9}				
A8e	... menos de \$35,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A9}	{A8f}{A9}			
A8f	... menos de \$50,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A9}	{A8g}{A9}			
A8g	... menos de \$75,000?	1	2	-1	-2	-3
	SKIP TO ...	{A9}	{A8h}{A9}			
[DO NOT ASK – CODED AS 1 BY CATI WHEN A8g = 2 BELOW]						
A8h	<b>\$75,000 OR MORE (NOT ASKED)</b>	1	2	-1	-2	-3

**A9** ¿Cuál es su código postal? [REFER TO ZIP CODE LOOK-UP DATABASE]

----- [RANGE 00001--99950]

-1 DON'T KNOW ..... { SKIP TO A12}

-2 REFUSED ..... { SKIP TO A12}

**CATI:** IF A09 IS DK/REF, SKIP TO A12; CODE A10, A10a, A11 AND A11a AS LEGIT SKIP.  
IF ZIP CODE IS NOT FOUND IN LOOK-UP DATABASE SKIP TO A10a, DO NOT ASK A10.

**A10** ¿Es esto en {FILL: STATE BASED ON RESPONSE TO A9}?

1 **Sí** {FILL A10a with STATE ABBREVIATION AND SKIP TO A11}

2 **No** {GO TO A10a }

-1 DON'T KNOW .....

-2 REFUSED .....

Sección A: Características del encuestado

-3 LEGIT SKIP

IF A10=1(YES), SKIP TO A11 AND CODE PRE-FILLED STATE ABBREVIATION IN A10a.
CATI: IF ZIP CODE IS NOT FOUND IN LOOK-UP DATABASE, SKIP TO A11a. IF SELECTED STATE IS "DC", SET A11 TO 1 AND A11a TO "District of Columbia"

A10a ¿En qué estado vive usted?
[CHOOSE FROM STATE DROP-DOWN LIST (STATE FIPS CODE-APPENDIX III)]
[RANGE XX-XX]
-1 DON'T KNOW ..... { SKIP TO A12}
-2 REFUSED ..... { SKIP TO A12}
-3 LEGIT SKIP

A11 ¿Vive usted en el condado de {FILL: COUNTY FROM LIST LINKING COUNTY TO ZIP CODE}?
INTERVIEWER: IN LOUISIANA A COUNTY MAY BE REFERRED TO AS A PARISH.
IN ALASKA A COUNTY MAY BE REFERRED TO AS A BOROUGH OR CENSUS TRACT.
1 Sí {FILL A11a, SKIP TO NEXT SECTION}
2 No {SKIP TO A11a}
-1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO NEXT SECTION}
-2 REFUSED ..... {SKIP TO NEXT SECTION}
-3 LEGIT SKIP

CATI: IF A11 IS YES, FILL A11a WITH A11 COUNTY NAME FILLED IN A11 AND GO TO NEXT SECTION; CODE A12 AND A12a AS LEGIT SKIP.

A11a ¿En qué condado vive usted?
INTERVIEWER: "I heard you say that you live in [REPEAT BACK RESPONSE]. Is this the name of the city you live in or the county that your city is in?" IF CITY, ASK AGAIN FOR NAME OF COUNTY. IF DK COUNTY OR INSISTS CITY IS THE COUNTY, ENTER RESPONSE INTO OTHER SPECIFY: COUNTY NOT LISTED.

- IF RESPONDENT SAYS THEY LIVE IN DADE COUNTY, FLORIDA CODE AS MIAMI-DADE.
- IF RESPONDENT REPORTS A COUNTY THAT IS NOT LISTED SAY: "LET ME VERIFY THAT YOU SAID \_\_\_\_\_ COUNTY."
- IF THE RESPONDENT SAYS YES TO THE UNLISTED COUNTY, SELECT "OTHER-SPECIFY: COUNTY NOT LISTED"

[STRING OF CHARACTER VARIABLES (UP TO 33 CHARACTERS)]
\_\_\_\_\_ {IF OTHER SPECIFY SKIP TO A11aSPEC ELSE SKIP TO NEXT SECTION}
-1 DON'T KNOW .....
-2 REFUSED .....

CATI: IF A11a IS OTHER SPECIFY, THEN ANSWER MUST BE PROVIDED TO CONTINUE.

A11aSPEC OTHER-SPECIFY: COUNTY NOT LISTED
[STRING OF CHARACTER VARIABLES (UP TO 33 CHARACTERS)]

Sección A: Características del encuestado

A12 Entiendo que algunas veces las personas no saben su código postal, pero por propósitos estadísticos necesitamos saber el área donde usted vive.

¿En qué estado vive usted?

[CHOOSE FROM STATE ABBREVIATION DROP-DOWN LIST - (APPENDIX \_\_)]

-- [RANGE XX-XX]

-1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO NEXT SECTION}

-2 REFUSED ..... {SKIP TO NEXT SECTION}

-3 LEGIT SKIP

A12 ¿En qué condado vive usted?

a - INTERVIEWER: "I heard you say that you live in [REPEAT BACK RESPONSE]. Is this the name of the city you live in or the county that your city is in? " IF CITY, ASK AGAIN FOR NAME OF COUNTY. IF DK COUNTY OR INSISTS CITY IS THE COUNTY, ENTER RESPONSE INTO OTHER SPECIFY: COUNTY NOT LISTED.

- IF RESPONDENT SAYS THEY LIVE IN DADE COUNTY, FLORIDA CODE AS MIAMI-DADE.

- IF RESPONDENT REPORTS A COUNTY THAT IS NOT LISTED SAY: "LET ME VERIFY THAT YOU SAID \_\_\_\_\_ COUNTY."

- IF THE RESPONDENT SAYS YES TO THE UNLISTED COUNTY, SELECT "OTHER SPECIFY: COUNTY NOT LISTED".

[STRING OF CHARACTER VARIABLES (UP TO 33 CHARACTERS)]

\_\_\_\_\_ {IF OTHER SPECIFY SKIP TO NEXT

A12aSPEL ELSE SKIP TO SECTION}

-1 DON'T KNOW .....

-2 REFUSED .....

OTHER SPECIFY {SPECIFY IN A12aSPEL}

**CATI: IF A12a IS OTHER SPECIFY, THEN ANSWER MUST BE PROVIDED TO CONTINUE.**

A12aSPEL OTHER-SPECIFY: COUNTY NOT LISTED

[STRING OF CHARACTER VARIABLES (UP TO 33 CHARACTERS)]

**CATI:** DEFINE CATI SYSTEM VARIABLE RESPONDENT STATE BASED ON A10a OR A12 AND STORE IN VARIABLE ["RESPSTATE"]. DEFINE CATI SYSTEM VARIABLE RESPONDENT COUNTY FIPS CODE BASED ON A11a OR A12a AND STORE IN VARIABLE ["RESPCFIPS"].

IF COUNTY CANNOT BE FOUND IN SELECTED STATE OR IS NOT SELECTED, RESPCFIPS IS SET TO 99999 OR IS MISSING.



## Sección B: Preguntas sobre salud

(B\_INTRO)

Las siguientes preguntas tratan sobre los problemas de salud que pudiera tener.

¿Alguna vez le ha dicho un doctor, enfermera u otro profesional de la salud que usted tenía...

INTERVIEWER: THE LEAD-IN PHRASE MUST BE READ AT LEAST TWICE IN EACH SECTION BELOW. READ AS NECESSARY FOR THE REMAINING ITEMS.

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
B01	... Asma?	1	2	-1	-2
B02	... Síndrome de colon irritable o IBS, por sus siglas en inglés?	1	2	-1	-2
B03	... Diabetes?	1	2	-1	-2
B04a	... Presión sanguínea alta?	1	2	-1	-2
B04b	... VIH/SIDA	1	2	-1	-2

Ahora le preguntaré sobre sus problemas de salud que pueda tener en la actualidad.

¿Tiene usted...

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
B05	...dolores de cabeza frecuentes?	1	2	-1	-2
B06	...dolor crónico?	1	2	-1	-2
B07	...dificultad para dormir?	1	2	-1	-2
B08	...problemas graves para oír?	1	2	-1	-2

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
B09	¿Es usted ciego(a) o tiene problemas graves para ver, aun al llevar lentes?	1	2	-1	-2

¿Tiene usted...

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
B10	... problemas graves al caminar o subir escaleras?	1	2	-1	-2
B11	... dificultad para vestirse o bañarse?	1	2	-1	-2

Debido a una afección física, mental, o emocional, ¿tiene dificultad...

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
B12	... para concentrarse, recordar o tomar decisiones?	1	2	-1	-2
B13	... para realizar quehaceres solo(a), como visitar el consultorio del médico o hacer compras?	1	2	-1	-2

## Introducción a la victimización

(V\_INTRO)

Cuando empezamos la encuesta, le mencioné que hablaríamos sobre la salud y las lesiones. Las siguientes preguntas tratan sobre experiencias que pueden afectar directamente su salud o que pueden haber resultado en lesiones. Estas experiencias pueden o no haberle ocurrido a usted. Algunas preguntas son sobre lesiones físicas, comportamientos de acoso y actividad sexual no deseada.

Recuerde que usted no tiene que contestar ninguna pregunta que no desee contestar. Le sugerimos que vaya a un lugar privado durante la encuesta. Si en algún momento, usted no se siente física o emocionalmente seguro(a), puede decir "Adiós". Lo entenderé y no lo (la) llamaré otra vez. Si lo desea, usted me puede llamar al 800-613-2408.

¿Tiene alguna pregunta? ANSWER ALL "R" QUESTIONS BEFORE CONTINUING

1 CONTINUE

V\_CHK

¿Podemos continuar?

1 YES

2 NO ..... {BREAKOFF: THANK & END}

-1 DON'T KNOW ..... {BREAKOFF: THANK & END}

-2 REFUSED ..... {BREAKOFF: THANK & END}

<b>CATI Note:</b>	<b>If NO, DON'T KNOW, REFUSED, Code as a Break-Off; Thank "R" and end the interview. For any hostile refusals or distressed cases do not call back.</b>
-------------------	---

Sección C: Acoso

(C\_INTRO)

Le voy a hacer algunas preguntas detalladas sobre ocasiones en su vida cuando alguien pueda haberle dado alguna vez atención indeseada al comunicarse con usted, seguirlo(a) o acosarlo(a) en forma repetida. Al responder, piense en cualquier persona que pudiera haberle hecho estas cosas, inclusive personas desconocidas, una pareja romántica o sexual, un familiar, amigo, maestro, compañero de trabajo o supervisor, o alguien a quien conozca por poco tiempo.

NO incluya a cobradores, personas que venden por teléfono u otros vendedores, u otras personas que lo(a) sigan o se comuniquen con usted como parte de su trabajo.

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF
¿Alguna vez alguien...					
INTERVIEWER: THE LEAD-IN PHRASE ("HAS ANYONE EVER") MUST BE READ BEFORE AT LEAST TWICE IN EACH SECTION. READ AS NECESSARY FOR THE REMAINING ITEMS.					
C01	... lo(a) siguió u observó cuando usted no deseaba que lo haga?	1	2	-1	-2
C02	... se acercó a usted o apareció en lugares, como su casa, su lugar de trabajo o la escuela, cuando usted no quería que estuviera allí?	1	2	-1	-2
C03	... utilizó tecnología o equipo de GPS para controlar o seguir su ubicación cuando usted no deseaba que lo hiciera? Esto incluye la tecnología GPS utilizada en un teléfono o en los medios sociales como Facebook.	1	2	-1	-2
IF NECESSARY: Estamos hablando sobre las ocasiones cuando usted sabía o pensaba que alguien estaba usando la tecnología GPS para controlar donde iba.					
IF NECESSARY: GPS significa sistema de posicionamiento global					
¿Alguna vez alguien...					
C04	... le dejó cosas extrañas o que pudieran hacerle daño al encontrarlas?	1	2	-1	-2
	... se metió en su casa o en su auto e hizo cosas para asustarlo(a) al hacerle saber que había estado allí?	1	2	-1	-2
C06	... utilizó tecnología como una cámara oculta, grabadora o software de computación para espiarlo(a) desde lejos?	1	2	-1	-2
¿Alguna vez alguien...					
C07	... le hizo llamadas indeseadas? Esto incluye cuando llaman y cuelgan o cuando dejan mensajes de voz.	1	2	-1	-2
C08	... le envió mensajes no deseados de texto, mensajes con fotografías, mensajes de correo electrónico o mensajes de Facebook, Twitter u otro medio social?	1	2	-1	-2
C09	... le dejó cartas, tarjetas, flores o regalos cuando sabía que usted no deseaba que lo hiciera?	1	2	-1	-2

Sección C: Acoso

CATI: IF "R" ENDORSES 0 BEHAVIORS FOR C01-C09 (INCLUDES RESPONSES OF DK AND REF), THEN SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C10 - C20\_05 AS LEGIT SKIP.

Usted dijo que alguien {FILL: LIST OF STALKING BEHAVIORS ENDORSED FROM ABOVE - USE THE STALKING BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD "y"}.

**C10** ¿Cuántas personas le hicieron alguna de estas cosas en más de una ocasión?

- [RANGE 0-10] {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF "R" RESPONDS NO, DK OR REF TO C10, SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C11a - C20\_05 AS LEGIT SKIP.

**C11a** Ahora, piense SOLAMENTE en [fill: "la persona" (C10=1)/ "las personas"} que lo(a) [siguió/siguieron], [contactó/contactaron] o [acosó/acosaron] en más de una ocasión, ¿cuántas de esas personas alguna vez le hicieron tener miedo o sentirse amenazado(a), o preocupado(a) por su seguridad o la de otras personas?

[A VALUE OF 10 = 10 OR MORE PEOPLE]

- [RANGE 0-10]
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 3 LEGIT SKIP

**C11b** Ahora, piense SOLAMENTE en {fill: "la persona" (C10=1)/ "las personas"} que lo(a) [siguió/siguieron], [contactó/contactaron] o [acosó/acosaron] en más de una ocasión, ¿cuántas de esas personas alguna vez le hicieron amenazas de hacerle daño físico? Incluya TODAS las personas que le hicieron amenazas de hacerle daño físico AUNQUE usted no haya tomado la amenaza en serio o no sintió miedo, no se sintió amenazado(a) o preocupado(a) por su seguridad o la de otras personas.

[A VALUE OF 10 = 10 OR MORE PEOPLE]

- [RANGE 0-10]
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 3 LEGIT SKIP

CATI: 1) IF R RESPONDS ZERO, DK OR REF TO C11a AND C11b, SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C12\_01 -C20\_05 AS LEGIT SKIP.  
2) MAXIMUM NUMBER OF RELATIONSHIPS IN C12\_ SHOULD EQUAL THE MINIMUM NUMBER ENTERED IN EITHER C10 OR C11A + C11B

**C12\_01** Ahora me gustaría que piense solamente en {fill: "la persona" (C10=1)/ C10=>1"las personas"} que {FILL: LIST OF STALKING BEHAVIORS ENDORSED IN C01-C09} y le [hizo/hicieron] sentir miedo, le [hizo/hicieron] amenazas de hacerle daño físico o le [hizo/hicieron] sentirse preocupado(a) por su seguridad o la de otras personas.

Sección C: Acoso

La primera vez que estas cosas le sucedieron, ¿cómo conocía a la persona que le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

[USE THE RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

- \_\_\_ [RANGE 100-XXX]
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

**C13** ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo alguna de estas cosas?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- \_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO C12\_02}
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < C13 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE AT FIRST (C13) ≥ 18 YEARS AND C10 > 1, SKIP TO C12\_02; CODE C14a, C14b AS LEGIT SKIP.  
IF AGE AT FIRST (C13) ≥ 18 YEARS AND C10 = 1, SKIP TO C15; CODE C14a-C15, C12\_02-12\_10 AS LEGIT SKIP.

**C14a** ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800)) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

- \_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO C12\_02}
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (C14a) NOT DK/REF, SKIP TO (C12); CODE C14b AS LEGIT SKIP.

**C14b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER :
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF C10=1 THEN SKIP TO C15; CODE C12\_02 -

Sección C: Acoso

**C12\_10 AS LEGIT SKIP.**

The first relationship has already been coded in C12\_01. Code additional relationships in the "C12\_" variables below using the Relationship/Sex template (Appendix I). Relationship categories may be repeated.

(C12)

[IF MINIMUM VALUE BETWEEN C10 or C11a+C11b > ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
C12_02	<p>Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.</p> <p>Recuerde que solo estamos hablando de alguien que lo(a) siguió, contactó o acosó en más de una ocasión y le hizo sentir miedo o hizo amenazas de hacerle daño físico, o le hizo sentirse preocupado(a) por su seguridad o la de otras personas.</p> <p>¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo alguna de estas cosas?</p> <p>IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?</p> <p>INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT</p>	---	996	-1	-2	-3
C12_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo alguna de estas cosas?	---	996	-1	-2	-3
C12_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
C12_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
C12_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
C12_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI: SHOW ONLY THE C12\_ ## THAT ARE < THE MINIMUM VALUE BETWEEN C10 OR C11A + C11B. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING "C12\_" VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.**

CHECK: THE MAXIMUM NUMBER OF C12\_ ## THAT CAN BE ANSWERED MUST BE THE MINIMUM VALUE BETWEEN C10 OR C11A + C11B

EXAMPLE: IF C10=3, C11a = 2 AND C11b=3, C12\_04- C12\_10 MUST BE CODED AS LEGIT SKIP.

Sección C: Acoso

NOTE: ITEMS C12\_02-C12\_05 MAY NOT ALL HAVE RELATIONSHIP INFORMATION AS THE NUMBER IN C10 IS FURTHER RESTRICTED TO THOSE WHO WERE COUNTED IN C11a (fearful) AND/OR C11b (threatened with physical harm).

CATI: IF NONE OF "C12\_" ITEMS ARE AN INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO C21; CODE C15 - C19 AS LEGIT SKIP.

C15 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODE 107, 157/ "su" {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM C12\_01 - C12\_10}. ¿Es correcto?

- 1 YES ..... {SKIP TO C17}
- 2 NO {GO TO C16}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO C17}
- 2 REFUSED. {SKIP TO C17}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO C17}

CATI: IF C15=1, RECORD FIRST INTIMATE PARTNER RESPONSE FROM C12\_01 - C12\_10 IN C16.

C16 ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo alguna de estas cosas?

\_\_\_ [RANGE 100-199]  
 -3 LEGIT SKIP

CATI: IF 100 ≤ C16 ≤ 199 AND C16 = C12\_01 THEN SKIP TO C19; FILL C17 = C13, C18a = C14a, C18b = C14b.

C17 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo alguna de estas cosas?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- \_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] {IF AGE ≥ 18 YEARS, SKIP TO C19}
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < C17 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE AT FIRST (C17) ≥ 18 YEARS, SKIP TO C19; CODE C18a, C18b AS LEGIT SKIP.

C18a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: "él" (RELATIONSHIP CODES 100-139) / "ella" (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF "R" PROVIDES A RANGE OR "R" DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE [RECORD AGE IN YEARS]

- \_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO C19}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (C18a) IS NOT DK/REF, SKIP TO C19; CODE C18b AS LEGIT SKIP.

**C18b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

**C19** Piense en {FILL: "la persona" (C10=1)/"las personas"} que {FILL: LIST OF STALKING BEHAVIORS ENDORSED IN C01 – C09; USE THE STALKING BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II)}. Y le [hizo/hicieron] sentir miedo o [hizo/hicieron] amenazas de hacerle daño físico, o le [hizo/hicieron] sentirse preocupado(a) por su seguridad o la de otras personas. ¿Cuántas personas le hicieron alguna de estas cosas en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

**INTERVIEWER: ENTER 5 FOR MORE THAN 5 PEOPLE.**

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

- \_ [RANGE: 0 - 5] ..... {IF 0, SKIP TO D\_INTRO1a}
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF C19 IS CODED AS ZERO, DK OR REF, SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C20a, C20\_01-C20\_05 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** THE VALUE OF C19 MUST BE ≤ THE MINIMUM VALUE BETWEEN C10 or C11a + C11b.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (C12\_2=996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (C12\_01=201-239,251-289) AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (C19=1), CODE C20\_01 WITH VALUE FROM C12\_01, AND SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C20a, C20\_02-C20\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (C12\_02 = 996) AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (C19=1), AND NOT A FAMILY MEMBER, READ C20a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF C19 > 1 (MORE THAN ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS), GO TO (C20).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (C12\_02 < 996) AND C19 = 1, GO TO (C20)

PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED. ANY RELATIONSHIP RESPONSE IS ACCEPTABLE.

<b>User Note:</b>	Relationships coded in the "C20_" items below.
↓	Code relationships specified using the Relationship/Sex template (Appendix II). Note that relationships can change over time therefore past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF C12\_01 ANSWERED AND C12\_01 NOT 200-239, 250-259 AND C12\_02=996 or C12\_02=3 LEGIT SKIP, READ ...]



Sección C: Acoso

C20a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / "un/una" (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800))/ "su" ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT C12\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN C20\_01 AND SKIP TO D\_INTRO1a; CODE C20\_02 - C20\_05 AS LEGIT SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 NO {GO TO C20\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 2 REFUSED {SKIP TO D\_INTRO1a}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO C20\_01}

CATI: IF C20a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL C20\_01 WITH "FILL" VALUE FROM C20a AND SKIP TO (D\_INTRO1a); CODE C20\_02 - C20\_05 AS LEGIT SKIP.

(C20)  
 [ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	NA
------	----------	----------------------------------	----	-----	----

¿Cómo conocía a "la persona" (C19=1) /"las personas" que le hizo/hicieron estas cosas en los últimos 12 meses? [DO NOT READ C20\_01-C20\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

C20_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
C20_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
C20_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
C20_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
C20_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE C20\_## THAT ARE ≤ C19. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP  
 EXAMPLE: IF C19 = 2, THEN C20\_01 AND C20\_02 MUST BE ANSWERED, AND C20\_03 - C20\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

(D\_INTRO1a)

Le voy a hacer algunas preguntas detalladas sobre ocasiones en su vida en que pueda haber experimentado alguna vez situaciones sexuales no deseadas con alguna persona, inclusive desconocidos o personas conocidas como una pareja romántica o sexual, un familiar, amigo, maestro, compañero de trabajo o supervisor, o alguien a quien conozca solo por poco tiempo. Estas preguntas son detalladas y el lenguaje es explícito, lo cual puede molestar a algunas personas. Es importante que haga las preguntas de esta manera para que sea claro el significado. Sus respuestas nos ayudarán a saber la frecuencia de estas situaciones. Puede dejar de contestar las preguntas que no desee contestar y puede detenerse en cualquier momento.

Primero le haré preguntas sobre situaciones sexuales no deseadas, incluido el acoso verbal y el contacto sexual no deseado.

D\_CHK1

¿Podemos continuar?

- 1 YES
- 2 NO ..... {BREAK-OFF: THANK & END}
- 1 DON'T KNOW ..... {BREAK-OFF: THANK & END}
- 2 REFUSED ..... {BREAK-OFF: THANK & END}

<b>CATI</b>	<b>If "R" responds NO, DON'T KNOW, or REFUSED, code as a break-off. Thank "R" and end the interview. For any hostile refusals or distressed cases do not call back</b>
-------------	--

ITEM	QUESTION	RANGE [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
D01	Cuando estaba en un lugar público, ¿cuántas personas lo(a) han acosado verbalmente alguna vez en forma sexual que lo(a) hayan hecho sentirse incómodo(a)?	--	0	-1	-2	-3
			{SKIP	TO	D03}	
D02	¿Cuántas personas le hicieron esto en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?	--	0	-1	-2	-3

ITEM	QUESTION	RANGE [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
<b>¿Cuántas personas alguna vez...</b>						
D03	... lo(a) besaron de una manera sexual sin que usted quisiera?	--	0	-1	-2	-3
D04	... lo(a) acariciaron, manosearon, agarraron o tocaron de una manera sexual sin que usted quisiera?	--	0	-1	-2	-3

<b>CATI: IF NEITHER D03 NOR D04 ENDORSED, SKIP TO D_INTRO2a; CODE D05-D14 AS LEGIT SKIP.</b>
--

**D05\_01** Piense en la primera vez que alguien **ALGUNA VEZ** {FILL: LIST OF UNWANTED TOUCHING BEHAVIORS ENDORSED IN D03 - D04} - USE THE UNWANTED TOUCHING BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II);

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} sin que usted quisiera.  
La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”  
[CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]  
\_\_\_ [RANGE 100 - XXX]  
-1 DON'T KNOW .....

D06 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo alguna de estas cosas?  
[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]  
\_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] ..... {IF AGE ≥ 18 SKIP TO (D05)}  
-1 DON'T KNOW .....

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < D06 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF D06 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (D05); CODE D07a - D07b AS LEGIT SKIP.

D07a ¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-139, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-189, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]  
\_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO (D05) }  
-1 DON'T KNOW .....

CATI: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (D07a) NOT DK/REF, SKIP TO (D05); CODE D07b AS LEGIT SKIP.

D07b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?  
1 LT 5 YEARS OLDER  
2 5+ YEARS OLDER  
-1 DON'T KNOW .....

Note: The first relationship has already been coded in D05\_01. Code additional relationships in “D05\_” items below using the Relationship/Sex template (Appendix I). Note that relationship categories may

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

↓ be repeated.

(D05)

[IF D03+D04>1, ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
D05_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (JUST D03) / “alguna de estas cosas”}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
D05_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (JUST D03) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
D05_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
D05_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
D05_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
D05_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE D05\_## THAT ARE ≤ THE SUM OF D03+D04 (THE MAXIMUM POSSIBLE) ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “D05\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
  
CHECK: THE MAXIMUM NUMBER OF “D05\_##” THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM (D03+D04).  
EXAMPLE: IF D03=2 AND D04=3, D05\_06-D05\_10 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

CATI: IF NONE OF “D05\_” ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO D12; CODE D08-D10 AS LEGIT SKIP.

D08 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157)/ “su” {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM D05\_01 – D05\_10 }. ¿Es correcto?

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN D09}
2	NO	
-1	DON'T KNOW .....	
-2	REFUSED .....	
-3	<b>LEGIT SKIP</b>	

D09 ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo {FILL: “esto” (JUST D03) / “alguna de estas cosas”}?

__ __	[RANGE 100-199]
-3	LEGIT SKIP

CATI: IF 100 ≤ D09 ≤ 199 AND D09= D5\_01 THEN SKIP TO D12; FILL D10 = D06, D11a = D07a, D11b = D07b.

D10 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (JUST D03) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

\_\_ \_\_ [RANGE 0-110 YEARS] {IF AGE ≥ 18 YEARS, SKIP TO D12}

.....

- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < D10 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE AT FIRST (D10) ≥ 18 YEARS, OR DKOR REF, SKIP TO D12; CODE D11a, D11b AS LEGIT SKIP.

D11a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

\_\_ \_\_ [RANGE 0-110] ..... {SKIP TO D12}

- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF D11a NOT DK/REF, SKIP TO D12; CODE D11b AS LEGIT SKIP.

D11b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

- 1 DON'T KNOW .....
- 2 REFUSED .....
- 3 LEGIT SKIP

D12 **Piense en {FILL: “la persona” (ONLY ONE OF D03 OR D04, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: D03 AND/OR D04 BEHAVIORS AS APPROPRIATE – USE THE SEXUAL VIOLENCE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II)} ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (JUST D03) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?**

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

- [RANGE: 0 - 5]
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D\_INTRO2a}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D\_INTRO2a}
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF D12 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO D\_INTRO2a; CODE D13a, D13\_01-D13\_05, D14 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** D12 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSIPS LISTED IN D05\_01 - D05\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (D05\_01 ANSWERED AND D05\_02=996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (D05\_01=201-239,251-289) CODE D13\_01 WITH THE RELATIONSHIP FROM D05\_01 AND SKIP TO D14; CODE D13a, D13\_02-D13\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (D05\_01 ANSWERED, D05\_02=996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (D12=1), READ D13a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF D12>1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS), GO TO (D13).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (D05\_02 < 996) AND D12=1, GO TO (D13)

PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the “D13\_” items below.  
 ↓ If one relationship EVER (D05\_01 answered, D05\_02= 996) and one relationship past 12 months (D12=1), read text to confirm that the relationship has not change: If no change, code D13\_01 with the value of D05\_01. Otherwise code relationship reported. If more than one relationship EVER (answered at least D05\_01, D05\_02), read alternate text and code relationships specified using the Relationship/Sex template (Appendix II). Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF D05\_01 ANSWERED AND D05\_01 NOT 200-239, 250-259 AND D05\_02=996 or D05\_02=3 LEGIT SKIP, READ...]

D13a **Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / “un/una” (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800)/ / “su” ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT D05\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?**  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN D13\_01 AND SKIP TO D14; CODE D13\_02 - D13\_05 AS LEGIT SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO D14}
- 2 NO ..... {GO TO D13\_01}
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO D14}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO D14}

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

-3 LEGIT SKIP {SKIP TO D14}

CATI: IF D13a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL D13\_01 WITH "FILL" VALUE FROM D13a AND SKIP TO D14; CODE D13\_02 - D13\_05 AS LEGIT SKIP.

(D13)

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a "la persona" (D12=1) /"las personas" que le hizo/le hicieron "esto" (JUST D03)/"estas cosas" en los últimos 12 meses? [DO NOT READ D13\_01-D13\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

D13_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
D13_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
D13_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
D13_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
D13_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE D13\_## THAT ARE ≤ D12. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
EXAMPLE: IF D12 = 2, THEN D13\_01 AND D13\_02 MUST BE ANSWERED, AND D13\_03 - D13\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

CATI: QUESTION D14 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

D14 ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: "esto" (IF JUST D03) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: "Solo necesito una respuesta aproximada";

IF "R" GIVES A RESPONSE THAT SPANSCATEGORIES: "¿Diría usted que..." READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW;

IF "R" DOES NOTKNOW: "¿Diría usted que..." READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

IF NECESSARY: "En total" se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: "esto" (JUST D03) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

➤ USER NOTE: ITEMS D15 -D24b ARE INCLUDED TO GET AT COERCED SEX

**(D\_INTRO2a)**

Algunas veces, suceden actividades sexuales no deseadas porque se ha presionado a la persona para que lo haga, por ejemplo, a través de presiones verbales o emocionales o a través de otros tipos de presión no física. Las siguientes preguntas tratan sobre las veces en su vida en que alguien pueda haber usado alguna vez la presión verbal u otra presión no física para que usted tenga sexo sin desearlo. Esto podría incluir cualquier persona, inclusive desconocidos o personas conocidas como una pareja romántica o sexual, un familiar, un amigo, maestro, compañero de trabajo o supervisor, o alguien a quien conozca solo por poco tiempo.

¿Con cuántas personas ha tenido sexo vaginal, oral o anal después de que lo(a) presionaron mediante alguno de los siguientes actos?

ITEM	QUESTION	RANGE [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
D15	Decir mentiras, hacer promesas sobre el futuro que no eran ciertas, amenazar con terminar la relación, o amenazar con propagar rumores acerca de usted.	--	0	-1	-2	-3
D16	Agotarlo(a) a usted al pedirle tener sexo en forma repetida o al demostrarle que él o ella no es feliz.	--	0	-1	-2	-3
D17	Utilizar la influencia o la autoridad de la persona sobre usted, por ejemplo, siendo su jefe o su maestro(a).  IF NECESSARY: "Preguntamos sobre personas que no sean los padres u otros miembros de la familia"	--	0	-1	-2	-3

**CATI: IF NONE OF D15-D17 ARE ENDORSED, SKIP TO E\_INTRO1a; CODE D18\_01 -D29 AS LEGIT SKIP.**

**D18\_01** La primera vez que le sucedieron estas cosas. ¿cómo conocía a la persona que le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: "¿Esta persona era hombre o mujer?"

[CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

	---	[RANGE 100-XXX]
--	-----	-----------------

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP



**D19 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo alguna estas cosas?**

[RECORD AGE IN YEARS; A VAUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR]

	---	[RANGE 0-110 YEARS] .....	{IF AGE ≥ 18, SKIP TO (D18)}
	-1	DON'T KNOW	
	-2	REFUSED	
		-3 LEGIT SKIP	

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < D19 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI:** IF AGE AT FIRST (D19) ≥ 18 YEARS, SKIP TO D21; CODE D20a, D20b AS LEGIT SKIP.

**D20a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo {FILL: “esto” / “alguna de estas”} cosas?**

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

[RECORD AGE IN YEARS]

--- [RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (D18)}

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF D20a IS NOT DK/REF, SKIP TO (D18); CODE D20b AS LEGIT SKIP.

**D20b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?**

1 LT 5 YEARS OLDER

2 5+ YEARS OLDER

-1 DON'T KNOW .....

-2 REFUSED .....

-3 LEGIT SKIP

**Note:**  
↓ The first relationship has already been coded in D18\_01. Code additional relationships in “D18\_” below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). A relationship type can be entered more than once.

(D18)

[IF SUM D15-D17> 1), ASK ...]

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
D18_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
D18_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
D18_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
D18_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
D18_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
D18_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE D18\_## THAT ARE ≤ THE SUM OF D15-D17 (THE MAXIMUM POSSIBLE). ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “D18\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
  
**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF “D18\_##” THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM(D15,D16,D17).  
*EXAMPLE: IF D15=2 AND D16=1 AND D17=2, D18\_06-D18\_10 MUST BE CODED LEGIT SKIP.*

**CATI:** IF NONE OF “D18\_” ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO D25; CODE D21-D24b AS LEGIT SKIP.

D21 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo {FILL: “esto” (JUST D17) / “alguna de estas cosas”} era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157/ “su” {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM D18\_01-D18-10}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN D22}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	

-3 LEGIT SKIP

D22 ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo {FILL: “esto” (JUST D17) / “alguna de estas cosas”}?

\_\_\_ [RANGE 100-199]

-3 LEGIT SKIP

CATI: IF 100 ≤ D20 ≤ 199 AND D22 = D18\_01 THEN SKIP TO D25; FILL D23 = D19, D24a = D20a, D24b = D20b.

D23 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (JUST D17) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

\_\_\_ [RANGE 0-110 YEARS] {IF AGE ≥ 18 YEARS, SKIP TO D25}

.....

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < D23 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE AT FIRST (D23) ≥ 18 YEARS, SKIP TO D25; CODE D24a, D24b AS LEGIT SKIP.

D24a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

\_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {SKIP TO D25}

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

CATI: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST D24a NOT DK/REF, SKIP TO D25; CODE D24b AS LEGIT SKIP.

D24b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

1 LT 5 YEARS OLDER

2 5+ YEARS OLDER

-1 DON'T KNOW .....

-2 REFUSED .....

-3 LEGIT SKIP

➤ USER NOTE: ITEMS D25 AND D26 ARE INCLUDED TO GET AT THE CONSEQUENCES OF COERCED SEX

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
D25	¿Alguna vez se contagió una enfermedad de transmisión sexual u otra infección cuando le sucedió {FILL: “esto” (JUST D17) / “alguna de estas cosas”}? Por ejemplo, ¿contrajo clamidia, gonorrea, VIH o alguna otra enfermedad de transmisión sexual?	1	2	-1	-2	-3
[IF FEMALE “R” ASK ...]						
D26	¿Alguna vez quedó embarazada cuando le sucedió FILL: “esto” (JUST D17) / “alguna de estas cosas”}?	1	2	-1	-2	-3

CATI: IF RESPONDENT IS NOT FEMALE; CODE D26 AS LEGIT SKIP.

**D27** Piense en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF COERCIVE BEHAVIORS ENDORSED IN D15 – D17 – USE THE COERCIVE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”}, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

	--	[RANGE: 0 – 5]	
	-1	DON'T KNOW .....	{SKIP TO E_INTRO1a}
	-2	REFUSED .....	{SKIP TO E_INTRO1a}
	-3	LEGIT SKIP	

CATI: IF D27 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO NEXT SECTION; CODE D28a, D28\_01-D28\_05, D29 AS LEGIT SKIP. **CHECK:** D27 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN D18\_01 – D18\_10.

CATI: IF ONE RELATIONSHIP EVER (D18\_01 ANSWERED, D18\_02 = 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (D18\_01= 201 - 239, 251 - 289) CODE D28\_01 WITH VALUE FROM D18\_01, AND SKIP TO D29; CODE D28a, D28\_02 – D28\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (D18\_01 ANSWERED, D18\_02 = 996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (D27 = 1), READ D28a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF D27 > 1 (MORE THAN 1 PERSONS PAST 12 MONTHS), GO TO (D28).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (D18\_02 < 996) AND D27=1, GO TO (D28)

PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

Sección E: Violencia sexual Parte 2 -Violación y obligación de penetración

--	--

[IF D18\_01 ANSWERED AND D18\_01 NOT 200-239, 250-289 AND D18\_02=996 or D18\_02=3 LEGIT SKIP, READ ...]

D28a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / "un/una" (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 700, 710, 760, 800)) / "su" ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT D18\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN D28\_01 AND SKIP TO D29; CODE D28\_02 - D28\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO D29}
- 2 NO {GO TO D28\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO D29}
- 2 REFUSED {SKIP TO D29}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO D29}

CATI: IF D28a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL D28\_01 WITH "FILL" VALUE FROM D28a AND SKIP TO D29; CODE D28\_02 - D28\_05 AS LEGIT SKIP.

**Note:** Code Relationships in the "D28\_" items below.  
 ↓  
 If one relationship EVER (D18\_01 answered, ED18\_02 = 996) and one relationship past 12 months (D27=1) AND relationship is NOT a family member, read text to confirm that the relationship has not change: If no change, code D28\_01 with the value of D18\_01. ELSE Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes. Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

(D28)

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-569]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a "la persona" (D27=1) / "las personas" que le hizo/hicieron "esto" (ONE BEHAVIOR)/"estas cosas" en los últimos 12 meses? [DO NOT READ ED28\_01-D28\_05; CODE RELATIONSHIPS MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

D28_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
D28_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
D28_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
D28_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
D28_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

--

**CATI:** SHOW ONLY THE D28\_## THAT ARE ≤ D27. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF D27 = 2, THEN D28\_01 AND D28\_02 MUST BE ANSWERED, AND D28\_03 – D28\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** QUESTION D29 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

D29      ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”

IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANSCATEGORIES: “¿Diría usted ...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW

IF “R” DOES NOTKNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

IF NECESSARY: “En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

**ALCOHOL AND DRUG FACILITATED UNWANTED SEX**

E\_INTRO1a

En esta sección, le haré preguntas sobre situaciones en su vida en las que haya experimentado alguna vez contacto sexual o sexo no deseado. Por esto me refiero al contacto sexual sin su consentimiento y que usted no quería que sucediera.

A veces, el sexo no deseado o el contacto sexual no deseado ocurre cuando una persona no puede dar su consentimiento o no puede impedirlo por estar bajo los efectos del alcohol, drogas, o inconsciente a causa del alcohol, drogas o medicamentos. Esto puede incluir las ocasiones en que consumieron alcohol o drogas en forma voluntaria o cuando se les dio alcohol o drogas sin su consentimiento o conocimiento. Recuerde que aunque alguien consuma alcohol o drogas, lo que le sucede no es su culpa.

INTERVIEWER NOTE:  
 PRESS “1” TO CONTINUE.

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

PRESS “7” IF RESPONDENT VOLUNTEERED THAT THEY HAVE NEVER BEEN DRUNK, HIGH, DRUGGED OR PASSED OUT FROM ALCOHOL OR DRUGS.

- 1 CONTINUE {SKIP TO E01}
- 7 R VOLUNTEERED NEVER DRUNK/HIGH ..... {SKIP TO E\_CHK1a}
- 3 LEGIT SKIP

E\_CHK1a

**Me dijo que nunca había consumido alcohol o drogas. También le preguntaremos sobre las veces en que puedan haberle dado alcohol o drogas sin su conocimiento, o cuando estuviera tomando medicamentos que hubieran afectado su capacidad de dar consentimiento.**

INTERVIEWER NOTE:  
PRESS “1” TO CONTINUE.

PRESS “7” IF RESPONDENT VOLUNTEERED THAT THEY HAVE NEVER BEEN DRUNK, HIGH, DRUGGED OR PASSED OUT FROM ALCOHOL OR DRUGS.

- 1 CONTINUE
- 7 R VOLUNTEERED NEVER DRUNK/HIGH ..... {SKIP TO E\_INTRO2a}
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF “R” CONTINUES TO VOLUNTEER THAT THEY HAVE NEVER BEEN DRUNK, HIGH, DRUGGED, OR PASSED OUT FROM ALCOHOL OR DRUGS, CODE E\_CHK1a AS 7 AND SKIP TO E\_INTRO2a; CODE E01 - E32 AS LEGIT SKIP.

CATI : IF MALE RESPONDENT, SKIP TO E06; CODE E01 - E05 AS LEGIT SKIP.

[IF FEMALE “R” ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
<b>Quando no pudo dar su consentimiento para las relaciones sexuales o impedir que ocurran por estar bajo los efectos del alcohol, las drogas o por estar inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántas PERSONAS le hicieron lo siguiente alguna vez, sin que usted lo deseara?</b>						
E01	¿Poner la boca de la persona en su vagina o recto?	--	0	-1	-2	-3
E02	¿Poner los dedos de la persona, o un objeto, en su vagina o recto?	--	0	-1	-2	-3
<b>Quando no pudo dar su consentimiento para las relaciones sexuales o impedir que ocurran por estar bajo los efectos del alcohol, las drogas o por estar inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántos HOMBRES le hicieron lo siguiente alguna vez, sin que usted lo deseara?</b>						
E03	¿Poner el pene de ellos en en su vagina?	--	0	-1	-2	-3
E04	¿Poner el pene de ellos en su recto?	--	0	-1	-2	-3

Sección E: Violencia sexual Parte 2 -Violación y obligación de penetración

E05	¿Poner el pene de ellos en su boca?	--	0	-1	-2	-3
-----	-------------------------------------	----	---	----	----	----

CATI : IF FEMALE RESPONDENT, SKIP TO E13; CODE E06 - E12 AS LEGIT SKIP.

[IF MALE "R" ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
Cuando no pudo dar su consentimiento para las relaciones sexuales o impedir que ocurran por estar bajo los efectos del alcohol, las drogas o por estar inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántas PERSONAS le hicieron lo siguiente alguna vez, sin que usted lo deseara?						
E06	¿Poner los dedos de la persona, o un objeto, en su recto?	--	0	-1	-2	-3
Cuando no pudo dar su consentimiento para las relaciones sexuales o impedir que ocurran por estar bajo los efectos del alcohol, drogas o por estar inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántas MUJERES le hicieron lo siguiente alguna vez, sin que usted lo deseara?						
E07	¿Hacerle poner su pene en la vagina de ellas?	--	0	-1	-2	-3
E08	¿Poner la boca de ellas en su pene?	--	0	-1	-2	-3
E09	¿Hacerle poner su boca en la vagina de ellas?	--	0	-1	-2	-3
Cuando no pudo dar su consentimiento para las relaciones sexuales o impedir que ocurran por estar bajo los efectos del alcohol, drogas o por estar inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántos HOMBRES le hicieron lo siguiente alguna vez, sin que usted lo deseara?						
E10a	¿Poner la boca de ellos en su pene?	--	0	-1	-2	-3
E10b	Hacerle poner su pene en el recto de ellos?	--				
E11a	Poner el pene de ellos en su boca?	--	0	-1	-2	-3
E11b	Poner el pene de ellos en su recto?	--				
E12	Poner la boca de ellos en su recto?	--	0	-1	-2	-3

↑  
Note: If at any point while answering E01 - E05 (FEMALE "R") / E06 - E12 (MALE "R"), "R" volunteers that they have never been drunk, high, drugged, or passed out from alcohol or drugs, code E\_CHK1a as 7 and follow the appropriate skip pattern. If "R" volunteers this information AND has non-zero response to any of the E01-E05 (FEMALE "R") / E06 - E12 (MALE "R") items already answered, probe as to whether or not that answer is correct BEFORE recoding E\_CHK1a to 1 and skipping out of this section.

CATI: IF NONE OF E01 - E05 (FEMALE "R") / E06 - E12 (MALE "R") ARE ENDORSED, SKIP TO E\_INTRO2a; CODE E13-E32 AS LEGIT SKIP.  
IF "R" VOLUNTEERS THAT THEY HAVE NEVER BEEN DRUNK, HIGH, DRUGGED, OR PASSED OUT FROM ALCOHOL OR DRUGS, AND INTERVIEWER GOES BACK AND CODE E\_INTRO1a AND E\_CHK1a AS 1, SKIP TO E\_INTRO2a; CODE E13 - E32 AS LEGIT SKIP. IF SOME OF THE E01 - E05 (FEMALE "R") / E06 - E12 (MALE "R") HAVE BEEN ANSWERED AS NONE, DK OR REF, RECODE TO LEGIT SKIP.



Las siguientes dos preguntas tratan sobre sus experiencias con el alcohol o las drogas. Al pensar en las veces que le sucedió {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}, cuando no pudo dar su consentimiento o impedir una relación sexual...

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
E13	... ¿cree que alguna vez le dieron alcohol sin su conocimiento?	1	2	-1	-2	-3
E14	... ¿cree que alguna vez le dieron otras drogas sin su conocimiento?	1	2	-1	-2	-3

CATI: IF FEMALE “R” AND ANY OF E01 – E05 ENDORSED; OR IF MALE RESPONDENT AND ANY OF E06, E11 – E12 ENDORSED, ASK E15\_01. ELSE SKIP TO E\_INTRO1c; CODE E15\_01 – E24 AS LEGIT SKIP.

➤ USER NOTE: ITEMS E15\_01 – E24 ARE INTENDED TO GET AT ALCOHOL/DRUG (A/D) FACILITATED RAPE.

**E15\_01** Piense en la primera vez que alguien **ALGUNA VEZ** {FILL: LIST OF A/D RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E01 – E05 (FEMALE “R”) / E06, E11a – E12 (MALE “R”) – USE THE RAPE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} cuando no pudo dar su consentimiento para la relación sexual o impedirla por estar bajo los efectos del alcohol o las drogas, o por haber estado inconsciente a causa del alcohol o drogas.  
La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”  
[CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

- \_\_\_ [RANGE 100-XXX]
- 1 DON’T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**E16** ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

- [RECORD AGE IN YEARS; A VAUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR]
- \_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO (E15)}
  - 3 LEGIT SKIP
  - 1 DON’T KNOW
  - 2 REFUSED

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E16 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE AT FIRST (E16) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E15); CODE E17a, E17b AS LEGIT SKIP.

**E17a** ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo {FILL: “esto” / “alguna de estas cosas”}?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE [RECORD AGE IN YEARS]

\_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (E15)}

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF E17a NE DK/REF, SKIP TO (E15); CODE E17b AS LEGIT SKIP.

**E17b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Note:** ↓ The first relationship has already been coded in E15\_01. Code additional relationships in “E15\_” items below using the Relationship/Sex template (Appendix I). Note that relationship categories may be repeated.

(E15)

[IF SUM E01- E05 (FEMALES) / E06, E11 – E12 (MALES) > 1, THEN ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
E15_02	<p>Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.</p> <p>¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?</p> <p>IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?</p> <p>INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.</p>	___	996	-1	-2	-3

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

E15_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
E15_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E15_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
E15_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E15_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E15\_## THAT ARE ≤ THE SUM OF E01-E05 (FEMALES) / E06, E11-E12 (MALES) (THE MAXIMUM POSSIBLE). ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “E15\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.

**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF “E15\_##” THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ THE SUM OF E01-E05 (FEMALES) / E06, E11-E12 (MALES).

EXAMPLE: IF E06=2 AND E11=1 AND E12=2, E15\_06-E15\_10 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** IF NONE OF “E15\_” ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO E22; CODE E18 - E21b AS LEGIT SKIP.

**E18** Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157) / “su” {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM E15\_01 - E15\_10}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN D09}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

**E19** ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo alguna de estas cosas?

---	[RANGE 100-189]
-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF 100 ≤ E19 ≤ 199 AND E19 = E15\_01 THEN SKIP TO E22; FILL E20 = E16, E21a = E17a, E21b = E17b.

**E20** ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]  
 --- [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO E22}

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E20 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

SURVEY.)

**CATI:** IF E20 (AGE AT FIRST)  $\geq$  18 YEARS, SKIP TO E22; CODE E21a, E21b AS LEGIT SKIP.

**E21a** ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

	__ __	[RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO E22}
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E21a) NOT DK/REF, SKIP TO E22; CODE E21b AS LEGIT SKIP.

**E21b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**E22** Al pensar en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF A/D RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E01 - E05 (FEMALE “R”) / E06, E11a - E12 (MALE “R”)- USE THE RAPE BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”..}, cuando no pudo dar su consentimiento para la relación sexual o impedirla por estar bajo los efectos del alcohol, drogas, o por haber estado inconsciente a causa del alcohol o las drogas, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 0 = 5 OR MORE PEOPLE]

	__	[RANGE: 0 - 5]
	-1	DON'T KNOW ..... {SKIP TO E_INTRO1c}
	-2	REFUSED ..... {SKIP TO E_INTRO1c}
	-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF E22 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO E\_INTRO1c; CODE E23a, E23\_01 - E23\_05, E24 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E22 MUST BE  $\leq$  THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN E15\_01 - E15\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E15\_01 ANSWERED, E15\_02 = 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E15\_01 = 201 - 239, 251 - 289) CODE E23\_01 WITH VALUE FROM E15\_01, AND SKIP TO E24; CODE E23a, E23\_02-E23\_05 AS LEGIT SKIP.  
  
IF ONE RELATIONSHIP EVER (E15\_01 ANSWERED, E15\_02=996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E22=1), READ E23a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF E22 >1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS), GO TO (E23).  
 IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E15\_02 < 996) AND E22=1, GO TO (E23)  
 PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the “E23\_” items below.  
 ↓  
 Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
 Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously already mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF E15\_01 ANSWERED AND E15\_01 NOT 200-239, 250-259 AND E15\_02= 996 or E15\_02=-3 LEGIT SKIP, READ...]

E23a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 // “un/una” RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800)/ “su” ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT E15\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E23\_01 AND SKIP TO E24; CODE E23\_02 – E23\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E24}
- 2 NO {GO TO E23\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E24}
- 2 REFUSED {SKIP TO E24}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E24}

**CATI:** IF E23a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL E23\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E23a AND SKIP TO E24; CODE E23\_02 – E23\_05 AS LEGIT SKIP.

(E23)

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a “la persona” (E22=1) / “las personas que le hizo/hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E23\_01-E23\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

E23_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E23_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E23_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E23_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E23_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E23\_## THAT ARE ≤ E22. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF E22 = 3, THEN E23\_01, E23\_02 AND E23\_03 MUST BE ANSWERED, AND E23\_04 – E23\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** QUESTION E24 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E24 ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”;

IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANSCATEGORIES: “¿Diría usted...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW;

IF “R” DOES NOTKNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

IF NECESSARY: “En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON’T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

➤ USER NOTE: ITEMS E25 – E32 ARE INTENDED TO GET AT ALCOHOL/DRUG FACILITATED MADE TO PENETRATE (MTP)

**CATI:** 1) IF FEMALE “R” OR IF MALE “R” AND NONE OF E07-E10b ENDORSED SKIP TO (E\_INTRO2a); CODE E25\_01 – E32 AS LEGIT SKIP.  
 2) IF MALE “R” AND ANY OF E07 – E10b ENDORSED ( ≥ 1) AND ANY OF E14 - E24 ANSWERED, THEN DISPLAY (E\_INTRO1c); ELSE GO TO E25\_01.  
 3) IF MALE “R” AND ANY OF E07 – E10b ENDORSED ( ≥ 1) AND NONE of E15\_01 – E24 ANSWERED, THEN GO TO E25\_01

(E\_INTRO1c)

[IF MALE “R” AND ANY OF E07 – E10 IS ENDORSED AND ANY OF E15\_01 – E24 ANSWERED (ENDORSED MALE RAPE QUESTIONS), THEN READ ...]

“Ahora le haré preguntas sobre algunas de las otras cosas que le hayan sucedido.

E25\_0 Piense en la primera vez que alguien **ALGUNA VEZ** {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED (MALES, E07 – E10) – USE THE MTP BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”; IF E08 and E10a are both endorsed (E08>0 and E10a>0) display fill only once} , cuando no pudo dar su consentimiento para la relación sexual o impedirle por estar bajo los

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

efectos del alcohol o las drogas, o por haber estado inconsciente a causa del alcohol o drogas.  
La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía o cuál era su relación con la persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”

[CODE USING THE RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

	---	[RANGE 100-XXX]
--	-----	-----------------

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

E26 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que alguien le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

	---	[RANGE 0-110] .....	{IF AGE ≥ 18, SKIP TO (E25)}
	-1	DON'T KNOW	
	-2	REFUSED	
	-3	LEGIT SKIP	

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E26 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI : IF AGE AT FIRST (E26) ≥18 YEARS, SKIP TO (E25); CODE E27a, E27b AS LEGIT SKIP.

E27a ¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

[RECORD AGE IN YEARS]

	---	[RANGE 0-110 YEARS] .....	{SKIP TO (E25)}
	-1	DON'T KNOW	
	-2	REFUSED	
	-3	LEGIT SKIP	

CATI : IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E27a) NOT DK/REF, SKIP TO (E25); CODE E27b AS LEGIT SKIP.

E27b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Note:** ↓ The first relationship has already been coded in E25\_01. Code additional relationships in “E25\_” below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). A relationship type can be entered more than once.

(E25)

[IF SUM E07 – E10b (MALES) > 1, ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
E25_02	<p>Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.</p> <p>¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?</p> <p>IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?</p> <p>INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.</p>	---	996	-1	-2	-3
E25_03	<p>¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?</p>	---	996	-1	-2	-3
E25_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E25_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
E25_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E25_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E25\_ ## ITEMS THAT ARE ≤ THE SUM (E07 – E10b: MALES) WHICH IS THE MAXIMUM POSSIBLE. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “E25\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.

**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF “E25\_##” ITEMS THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM (E07-E10: MALES).

**EXAMPLE:** IF E07=2 AND E08=3 AND E09=1 AND E10=0, E25\_ 07 – E25\_ 10 MUST BE CODED LEGIT SKIP.



Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

**CATI: IF NONE OF "E25\_" ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO E30; CODE E26 - E29b AS LEGIT SKIP.**

E27c Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157) / "su" {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM E25\_01 - E25\_10}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN E27}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

E27d ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo alguna de estas cosas?

---	[RANGE 100-189]
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

**CATI: IF 100 ≤ E27d ≤ 199 AND E27d = E25\_01 THEN SKIP TO E30; FILL E28 = E26, E29a = E27a, E29b = E27b.**

E28 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

---	[RANGE 0-110] .....	{IF AGE ≥ 18, SKIP TO E30}
-3	LEGIT SKIP	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	

**CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E28 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)**

**CATI: IF E28 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, SKIP TO E30; CODE E29a, E29b AS LEGIT SKIP.**

E29a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: "él" (RELATIONSHIP CODES 100-139) / "ella" (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF "R" PROVIDES A RANGE OR "R" DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

[RECORD AGE IN YEARS]

---	[RANGE 0-110 YEARS]	{SKIP TO E30}
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E29a) NOT DK/REF, SKIP TO E30; CODE E29b AS LEGIT SKIP.

- E29b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?
- 1 LT 5 YEARS OLDER
  - 2 5+ YEARS OLDER
  - 1 DON'T KNOW
  - 2 REFUSED
  - 3 LEGIT SKIP

E30 **Al pensar en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED IN E07 – E10 (MALES) – USE THE MTP BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”..}, cuando no pudo dar su consentimiento para la relación sexual o impedirla por estar bajo los efectos del alcohol, drogas, o por haber estado inconsciente a causa del alcohol o drogas, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?**

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

	__	[RANGE: 0 – 5]	
	-1	DON'T KNOW .....	{SKIP TO E_INTRO2a}
	-2	REFUSED .....	{SKIP TO E_INTRO2a}
	-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF E30 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO E33; CODE E31a, E31\_01-E31\_05, E32 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E30 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN “E25\_”.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E25\_01 ANSWERED, E25\_02 = 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E25\_01 = 201 - 239, 251 - 289) CODE E31\_01 WITH VALUE FROM E25\_01, AND SKIP TO E32; CODE E31a, E31\_02 - E31\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (E25\_01 ANSWERED, E25\_02 = 996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E30 = 1), READ E31a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF E30 > 1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12MONTHS), GO TO (E31).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E25\_02 < 996) AND E30=1, GO TO (E31)

PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the “E31\_” items below.  
 ↓  
 Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
 Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF E25\_01 ANSWERED AND E25\_01 NOT 200-239, 250-289 AND E25\_02= 996 or E25\_02=-3 LEGIT SKIP, READ ...]

Sección E: Violencia sexual Parte 2 -Violación y obligación de penetración

E31a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 // “un/una” RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800)/ “su” ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT E25\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E31\_01 AND SKIP TO E32; CODE E31\_02 – E31\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E32}
- 2 NO {GO TO E31\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E32}
- 2 REFUSED {SKIP TO E32}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E32}

CATI: IF E31a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL E31\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E31a AND SKIP TO E32; CODE E31\_02 – E31\_05 AS LEGIT SKIP.

**(E31)**

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a {FILL: “la persona” (E30=1)/ “las personas” que le hizo/hicieron “esto” (ONE BEHAVIOR)/”estas cosas” en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E31\_01-E31\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

E31_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E31_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E31_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E31_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E31_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE E31\_## THAT ARE ≤ E30. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF E30 = 3, THEN E31\_01, E31\_02 AND E31\_03 MUST BE ANSWERED, AND E31\_04 – E31\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

CATI: QUESTION E32 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E32 ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”; IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: “¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW; IF “R” DOES NOT KNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

IF NECESSARY: “En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

UNWANTED SEX DUE TO THREATS OF HARM/PHYSICAL FORCE

(E\_INTRO2a)

Algunas personas reciben amenazas de daño o fuerza física para tener relaciones o contacto sexual sin desearlo. Los ejemplos de la fuerza física se observan cuando los inmovilizan o aguantan, mediante uso de violencia o amenazas de violencia, o no detenerse físicamente después de que la persona se negó. Esto significa que ahora le haremos preguntas solo sobre las veces en su vida en que el sexo no fue deseado y usted no dio su consentimiento.

CATI : IF MALE RESPONDENT, SKIP TO E38; CODE E33 - E37 AS LEGIT SKIP.

Note: ↓ The lead in-phrase (“¿Cuántas PERSONAS alguna vez usaron la fuerza física o ... daño físico para”) MUST be read before the first item below in each section. Read as necessary for the remaining items.

[IF FEMALE “R” ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
<b>¿Cuántas PERSONAS alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...</b>						
E33	... poner la boca de la persona en su vagina o recto?	--	0	-1	-2	-3
E34	... poner los dedos de la persona, o un objeto, en su vagina o recto?	--	0	-1	-2	-3
<b>¿Cuántos HOMBRES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...</b>						
E35	... poner el pene de ellos en su vagina?	--	0	-1	-2	-3
E36	... poner el pene de ellos en su recto?	--	0	-1	-2	-3

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

E37	... poner el pene de ellos en su boca?	--	0	-1	-2	-3
-----	--	----	---	----	----	----

CATI : IF FEMALE RESPONDENT, SKIP TO E45; CODE D38-E44 AS LEGIT SKIP.

[IF MALE "R" ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
<b>¿Cuántas PERSONAS alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...</b>						
E38	... poner los dedos de la persona, o un objeto, en su recto?	--	0	-1	-2	-3
<b>¿Cuántas MUJERES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de daño físico para...</b>						
E39	... hacerle poner su pene en la vagina de ellas?	--	0	-1	-2	-3
E40	... poner la boca de ellas en su pene?	--	0	-1	-2	-3
E41	... hacerle poner su boca en la vagina de ellas?	--	0	-1	-2	-3
<b>¿Cuántos HOMBRES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de daño físico para...</b>						
E42a	... poner la boca de ellos en su pene?	--	0	-1	-2	-3
E42b	... hacerle poner su pene en el recto de ellos?	--	0	-1	-2	-3
E43a	... poner el pene de ellos en su boca?	--	0	-1	-2	-3
E43b	... poner el pene de ellos en su recto?	--	0	-1	-2	-3
E44	... poner la boca de ellos en su recto?	--	0	-1	-2	-3

CATI: IF NONE OF E33-E37 (FEMALE "R") / E38-E44 (MALE "R") ENDORSED, SKIP TO E\_INTRO2c; CODE E45\_01-E64AS LEGIT SKIP.

CATI: IF FEMALE "R" AND ANY OF E33-E37 ENDORSED; OR IF MALE RESPONDENT AND ANY OF E38, E43-E44 ENDORSED, ASK E45\_01. ELSE SKIP TO E\_INTRO2b; CODE D45\_01-E54 AS LEGIT SKIP.

➤ USER NOTE: ITEMS E45\_01 - E54 ARE INTENDED TO GET AT FORCED RAPE

E45\_01 **Piense en la primera vez que alguien ALGUNA VEZ {FILL: LIST OF FORCED RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E33 -E37 (FEMALE "R") / E38, E43-E44 (MALE "R") - USE THE RAPE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD "o"} con el uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño.**  
**La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?**  
 IF NECESSARY: "¿Esta persona era hombre o mujer?"  
 [CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

- \_\_\_ [RANGE 100-XXX]
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

E46 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo estas cosas?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- \_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO (E45)}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E46 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI : IF AGE AT FIRST (E46) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E45); CODE E47a, E47b AS LEGIT SKIP.

E47a ¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

- \_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (E45)}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI : IF PERP AGE AT FIRST (E47a) NE DK/REF, SKIP TO (E45); CODE E47b AS LEGIT SKIP.

E47b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

Note: ↓ The first relationship has already been coded in E45\_01. Code additional relationships in “E45\_” below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). A relationship type can be entered more

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

than once.

(E45)

[IF SUM E33 – E37 (FEMALES) / E38, E43-E44 (MALES) > 1, THEN ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
E45_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
E45_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
E45_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E45_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
E45_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E45_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E45\_## ITEMS THAT ARE ≤ THE SUM (E33-E37: FEMALES) OR SUM(E38, E43 - E44: MALES) WHICH IS THE MAXIMUM POSSIBLE. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “E45\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.

**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF “E45\_##” ITEMS THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM (E33-E37: FEMALES) OR ≤ SUM (E38, E43 - E44: MALES).

**CATI:** IF NONE OF “E45\_” ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO (E53); CODE E48 - E51b AS LEGIT SKIP.

E48 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157)/ “su” {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM THE PULL-DOWN MENU}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN E49}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

E49 ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo alguna de estas cosas?

___	[RANGE 100-189]
-3	LEGIT SKIP

CATI: IF 100 ≤ E49 ≤ 199 AND E49 = E45\_01 THEN SKIP TO E52; FILL E50 = E46, E51a = E47a, E51b = E47b.

E50 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

___	[RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO E52}
-3	LEGIT SKIP
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E50 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF D50 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, OR DK OR REF, SKIP TO E52; CODE E51a, E51b AS LEGIT SKIP.

E51a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?  
 ¿Aproximadamente qué edad tenía {FILL: “esta persona” (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 111, 112, 139, 161, 162, 189)/ “su” INTIMATE RELATIONSHIP E49} la primera vez que {FILL: “él” (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 101 - 139) / “ella” (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 151-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
 [RECORD AGE IN YEARS]

___	[RANGE 0-110] ..... {SKIP TO E52}
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

CATI: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E51a) NOT DK/REF, SKIP TO E52; CODE E51b AS LEGIT SKIP.

E51b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

1	LT 5 YEARS OLDER
2	5+ YEARS OLDER
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

E52 Al pensar en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF FORCED RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E33 – E37(FEMALES) / E38, E43a – E44(MALES)- USE THE RAPE BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} con el



Sección E: Violencia sexual Parte 2 -Violación y obligación de penetración

uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?  
 [A VALUE OF 0 = 5 OR MORE PEOPLE]

	--	[RANGE: 0 - 5]	
	-1	DON'T KNOW .....	{SKIP TO (E_INTRO2b)}
	-2	REFUSED .....	{SKIP TO (E_INTRO2b)}
	-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF E52 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO (E\_INTRO2b); CODE E53a, E53\_01-E53\_05, E54 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E52 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN E45\_01 - E45\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E45\_01 ANSWERED, E45\_02 = 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E45\_01=201-239,251-289) CODE E53\_01 WITH VALUE FROM E45\_01, AND SKIP TO E54; CODE E53a, E53\_02 - E53\_05 AS LEGIT SKIP.  
 IF ONE RELATIONSHIP EVER (E45\_01 ANSWERED, E45\_02 = 996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E52=1), READ E53a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).  
 IF E52 > 1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS), GO TO (E53).  
 IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E45\_02 < 996) AND E52=1, GO TO (E53)  
 PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the "E53\_" items below.  
 ↓  
 Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
 Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF E45\_01 ANSWERED AND E45\_01 NOT 200-239, 250-259 AND E45\_02= 996 or E45\_02=-3 LEGIT SKIP, READ...]

E53a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (RELATIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / "un/una" (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800) / "su" ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT E45\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E53\_01 AND SKIP TO E54; CODE E53\_02 - E53\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E54}
- 2 NO {GO TO E53\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E54}
- 2 REFUSED {SKIP TO E54}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E54}

**CATI:** IF E53a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL E53\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E53a AND SKIP TO E54; CODE E53\_02 - E53\_05 AS LEGIT SKIP.

(E53)

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	NA
E53_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E53_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E53_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E53_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E53_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

¿Cómo conocía a “la persona” (E52=1)/ “las personas” que le hizo/hicieron “esto” (ONE BEHAVIOR)/“estas cosas” en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E53\_01-E53\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

**CATI:** SHOW ONLY THE E53\_### THAT ARE ≤ E52. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
EXAMPLE: IF E52 = 3, THEN E53\_01, E53\_02 AND E53\_03 MUST BE ANSWERED, AND E53\_04 – E53\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** QUESTION E24 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E54      ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?  
IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”; IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: “¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW; IF “R” DOES NOT KNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.  
IF NECESSARY: “En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

➤ USER NOTE: ITEMS E55\_01 – E64 ARE INTENDED TO GET AT FORCED MADE TO PENETRATE (MTP)

**CATI:** IF FEMALE “R” OR  
 IF MALE “R” AND NONE OF E39-E42b ENDORSED SKIP TO (E\_INTRO2c); CODE E55\_01- E64 AS LEGIT SKIP.  
 IF MALE “R” AND ANY OF E39 - E42 ENDORSED ( ≥ 1) AND ANY OF E45-E54 ANSWERED, THEN DISPLAY  
 (E\_INTRO2b).

(E\_INTRO2b)

[IF MALE “R” AND ANY OF E39 - E42 IS ENDORSED AND ANY OF E45 - E54 ANSWERED (ENDORSED MALE RAPE QUESTIONS), THEN READ ...]

“Ahora le haré preguntas sobre algunas de las otras cosas que le hayan sucedido.

**E55\_01** Piense en la primera vez que alguien **ALGUNA VEZ** {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED (MALES, E39 - E42b) - USE THE MTP BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”; IF E40 and E42a are both endorsed (E40>0 and E42a>0) display fill only} con el uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño.  
 La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”

[CODE USING THE RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

	---	[RANGE 100-XXX]
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

**E56** ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo alguna de estas cosas?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

	---	[RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO (E55)}
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E56 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI**  
 : IF AGE AT FIRST (E56) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E55); CODE E57a, E57b AS LEGIT SKIP.

**E57a** ¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

[RECORD AGE IN YEARS]

	---	[RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (E55)}
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

**CATI**  
: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E57a) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E55); CODE E57b AS LEGIT SKIP.

E57b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Note:**  
↓ The first relationship has already been coded in E55\_01. Code additional relationships in "E55\_" below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). A relationship type can be entered more than once.

(E55)

[IF MALE "R" AND SUM (E39 - E42b) > 1, ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
E55_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
E55_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?	---	996	-1	-2	-3
E55_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E55_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					

Sección E: Violencia sexual Parte 2 -Violación y obligación de penetración

E55_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E55_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E55\_## ITEMS THAT ARE ≤ THE SUM (E39 - E42: MALES) WHICH IS THE MAXIMUM POSSIBLE. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING "E55\_" VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF "E55\_##" ITEMS THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM (E39 - E42: MALES).

**CATI:** IF NONE OF "E55\_" ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO E62; CODE E58 - E61b AS LEGIT SKIP.

**E58** Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157)/ "su" {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM E55\_01 - E55\_10}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN E59}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

**E59** ¿Cuál era su relación con la primera pareja íntima que le hizo alguna de estas cosas?

---	[RANGE 100-189]
-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF 100 ≤ E59 ≤ 199 AND E59 = E55\_01 THEN SKIP TO E62; FILL E60 = E56, E61a = E57a, E61b = E57b.

**E60** ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]  
 --- [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO E62}  
 -1 DON'T KNOW  
 -2 REFUSED  
 -3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E60 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI:** IF E60 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, SKIP TO E62; CODE E61a, E61b AS LEGIT SKIP.

**D61a** ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: "él" (RELATIONSHIP CODES 100-139) / "ella" (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

	---	[RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO E62}	
	-1	DON'T KNOW	
	-2	REFUSED	
	-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF E61a NOT DK/REF, SKIP TO E62; CODE E16b AS LEGIT SKIP.

**E61b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**E62** Al pensar en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED IN E39 - E42 (MALES) – USE THE MTP BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} con el uso de fuerza física o amenazas de violencia, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

	--	[RANGE: 0 - 5]	
	-1	DON'T KNOW .....	{SKIP TO E_INTRO3a}
	-2	REFUSED .....	{SKIP TO E_INTRO3a}
	-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF E62 IS CODED AS ZERO, DK OR REF, SKIP TO E\_INTRO3a; CODE E63a, E63\_01-E63\_05, E64 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E62 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN E55\_01 - E55\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E55\_01 ANSWERED, E55\_02=996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E55\_01=201-239,251-289) CODE E63\_01 WITH VALUE FROM E55\_01, AND SKIP TO E64; CODE E63a, E63\_02-E63\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (E55\_01 ANSWERED, E55\_02=996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E62=1), READ E63a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF E62> 1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS), GO TO (E63).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E55\_02 < 996) AND E62=1, GO TO (E63)

PAST 12 MONTH RELATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:**  
↓  
Code Relationships in the “E63\_” items below.  
  
Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF E55\_01 ANSWERED AND 55\_01 NOT 200-239, 250-259 AND E55\_02= 996 or E55\_02=-3 LEGIT SKIP, READ...]

E63a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / “un/una” (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800) / “su” RELATIONSHIP E55\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
{IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E63\_01 AND SKIP TO E64; CODE E63\_02 - E63\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E64}
- 2 NO {GO TO E63\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E64}
- 2 REFUSED {SKIP TO E64}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E64}

CATI: IF E63a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL 63\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E63a AND SKIP TO E64; CODE E63\_02 - E63\_05 AS LEGIT SKIP.

**(E63)**

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a “la persona” (E62=1)/ “las personas” que le hizo/hicieron “esto” (ONE BEHAVIOR)/“estas cosas” en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E63\_01-E63\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

E63_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E63_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E63_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E63_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E63_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

**CATI:** SHOW ONLY THE E63\_### THAT ARE ≤ E62. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF E62 = 3, THEN E63\_01, 63\_02 AND E63\_03 MUST BE ANSWERED, AND E63\_04 – E63\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** QUESTION E64 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E64      ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”; IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: “¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW; IF “R” DOES NOT KNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

“En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

ATTEMPTED PHYSICALLY FORCED SEX

(E\_INTRO3a)

Las siguientes preguntas tratan sobre situaciones en su vida cuando alguien INTENTÓ alguna vez tener contacto sexual o relaciones sexuales con usted mediante el uso de la fuerza física o amenazas de hacerle daño, pero NO hubo sexo. Los ejemplos de la fuerza física son cuando los inmovilizan o aguantan, mediante uso de violencia o amenazas de violencia, o no detenerse físicamente después de que la persona se negó. Esto significa que ahora le haremos preguntas solo sobre las veces en que el sexo no fue deseado y usted no dio su consentimiento, y no hubo sexo.

**CATI**  
: IF MALE RESPONDENT, SKIP TO E67; CODE E65 – E66 AS LEGIT SKIP.

[IF FEMALE “R” ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
E65	¿Cuántas PERSONAS alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para... ... TRATAR de poner la boca de la persona en su vagina o recto pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3



Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

¿Cuántos HOMBRES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...						
E66	... TRATAR de poner el pene de ellos en su vagina, recto o boca, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3

CATI: IF FEMALE RESPONDENT, SKIP TO E72\_01; CODE E67 - E71 AS LEGIT SKIP.

[IF MALE "R" ASK ...]

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF	LEGIT SKIP
¿Cuántas PERSONAS alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...						
E67	... TRATAR de poner la boca de la persona en su pene, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3
¿Cuántas MUJERES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...						
E68	... TRATAR de hacerle poner su pene en la vagina de ellas, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3
E69	... TRATAR de hacerle poner su boca en la vagina de ellas, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3
¿Cuántos HOMBRES alguna vez usaron la fuerza física o amenazas de hacerle daño físico para...						
E70	... TRATAR de poner el pene de ellos en su boca o recto, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3
E71	... TRATAR de poner la boca de ellos en su recto, pero esto no sucedió?	--	0	-1	-2	-3

CATI: IF NONE OF E65 - E66 (FEMALE "R") / E67 - E71 (MALE "R") ARE ENDORSED, SKIP TO (E\_Intro4); CODE E72\_01 - E91 AS LEGIT SKIP.

CATI: IF FEMALE "R" AND ANY OF E65-E66 ENDORSED; OR IF MALE RESPONDENT AND ANY OF E70 - E71 ENDORSED, ASK E72\_01. ELSE SKIP TO (E\_INTRO3b); CODE E72 - E81 AS LEGIT SKIP.

➤ USER NOTE: ITEMS E72\_01- E81 ARE INTENDED TO GET AT ATTEMPTED RAPE

E72\_01 **Piense en la primera vez que alguien ALGUNA VEZ {FILL: LIST OF RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E65-E66 (FEMALES) / E70-E71(MALES) - USE THE RAPE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD "o"} con el uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño, pero NO HUBO sexo.**  
**La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?**  
 IF NECESSARY: "¿Esta persona era hombre o mujer?"

-- [RANGE 100-XXX]

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

E73 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO (E72)}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E73 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI : IF AGE AT FIRST (E73) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E72); CODE E74a, E74b AS LEGIT SKIP.

E74a ¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY:

[RECORD AGE IN YEARS]

	---	[RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (E72)}
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

CATI : IF PERP AGE AT FIRST (E74a) NE DK/REF, SKIP TO (E72); CODE E74b AS LEGIT SKIP.

E74b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Note:** ↓ The first relationship has already been coded in E72\_01. Code additional relationships in “E72\_” below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). Note that relationship categories may be repeated.

(E72)

[IF SUM E65 – E66 (FEMALES) / E70 – E71 (MALES) > 1, THEN ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP	NO	DK	REF	LEGIT
------	----------	--------------	----	----	-----	-------

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

		[RANGE: 100-650]	MORE			SKIP
E72_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
E72_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
E72_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E72_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
E72_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E72_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE E72\_ ## ITEMS THAT ARE ≤ THE SUM (E65-E66: FEMALES) / SUM(E70-E71: MALES) WHICH IS THE MAXIMUM POSSIBLE. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING “E72\_” VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
  
CHECK: THE MAXIMUM NUMBER OF “E72\_ ##” ITEMS THAT CAN BE ANSWERED MUST BE ≤ SUM (E65-E66: FEMALES) / SUM(E70-E71: MALES).

CATI: IF NONE OF “E72\_” ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL ≥ 200), SKIP TO E79 ; CODE E75- E78b AS LEGIT SKIP.

E75 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157)/ “su” {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM E75\_01 - E75\_10}. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN E76}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

E76 ¿Cuál era su relación con la primera pareja íntima que le hizo alguna de estas cosas?

---	[RANGE 100-189]
-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF 100 ≤ E76 ≤ 199 AND E76 = E72\_01 THEN SKIP TO E79; FILL E77 = E73, E78a = E74a, E78b = E74b.

E77 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- \_\_\_ [RANGE 0-110] ..... {IF AGE ≥ 18, SKIP TO E79}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E77 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI:** IF E77 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, SKIP TO E79; CODE E78a, E78b AS LEGIT SKIP.

E78a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

___	[RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TP E79}
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF E78a IS NOT DK/REF, SKIP TO E79; CODE E78b AS LEGIT SKIP.

E78b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

E79 Al pensar en {FILL: “la persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “las personas”} que {FILL: LIST OF ATTEMPTED RAPE BEHAVIORS ENDORSED IN E65-E66 (FEMALES) / E70 – E71(MALES)– USE THE ATTEMPTED RAPE BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} con el uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño pero sin que haya sexo, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 0 = 5 OR MORE PEOPLE]

___	[RANGE: 0 – 5]
-1	DON'T KNOW ..... {SKIP TO E_INTRO3b}

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

	-2	REFUSED .....	{SKIP TO E_INTRO3b}
	-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF E79 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO D\_INTRO3b; CODE E80a, E80\_01-E80\_05, E81 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E79 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN E72\_01 – E72\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E72\_01 ANSWERED, E72\_02= 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E72\_01=201-239,251-289) CODE E80\_01 WITH VALUE FROM E72\_01, AND SKIP TO E81; CODE E80a, E80\_02-E80\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (E72\_01 ANSWERED, E72\_02= 996) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E79=1), READ E80a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF E79 > 1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS) GO TO (E80).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E72\_02 < 996) AND E79 = 1, GO TO (E80)

PAST 12 MONTH RELIATIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the “E80\_” items below.  
 ↓

Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
 Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously already mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

[IF E72\_01 ANSWERED AND E72\_01 NOT 200-239, 250-259 AND E72\_02\_02= 996 or E72\_02=-3 LEGIT SKIP, READ ...]

**E80a** Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / “un/una” (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556, 710, 760, 800) / “su” ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT E72\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E80\_01 AND SKIP TO E81; CODE E80\_02 – E80\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E81}
- 2 NO {GO TO E80\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E81}
- 2 REFUSED {SKIP TO E81}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E81}

**CATI:** IF E80a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL 80\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E80a AND SKIP TO E81; CODE E80\_02 – E80\_05 AS LEGIT SKIP.

**(E80)**

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-650]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía a “la persona” (E79=1)/ “las personas” que le hizo/hicieron “esto” (ONE BEHAVIOR)/”estas cosas” en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E80\_01-E80\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

E80_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E80_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E80_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E80_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E80_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

**CATI:** SHOW ONLY THE E80\_## THAT ARE ≤ E79. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF E80 = 3, THEN E80\_01, 80\_02 AND E80\_03 MUST BE ANSWERED, AND E80\_04 – E80\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

**CATI:** QUESTION E81 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E81      ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?  
 IF NECESSARY: “Solo necesito una respuesta aproximada”; IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: “¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW; IF “R” DOES NOT KNOW: “¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.  
 IF NECESSARY: “En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

➤ **USER NOTE:** ITEMS E82\_01 - E91 ARE INTENDED TO GET AT ATTEMPTED MADE TO PENETRATE (MTP) - MALES

**CATI:** IF FEMALE “R” OR  
 IF MALE “R” AND NONE OF E67 - E69 ENDORSED ( ≥ 1) SKIP TO (F\_INTRO). CODE E82\_01 - E91 AS LEGIT SKIP.  
 IF MALE “R” AND ANY OF E67 - E69 ENDORSED ( ≥ 1) AND ANY OF E72\_01-E81 ANSWERED, THEN DISPLAY (E\_INTRO3b).

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

(E\_INTRO3b)

[IF MALE “R” AND ANY OF E67 – E69 IS ENDORSED AND ANY OF E72\_01 – E81 ANSWERED (ENDORSED ATTEMPTED MALE RAPE) THEN READ ...]

Ahora le voy a hacer preguntas sobre algunas de las otras cosas que le hayan sucedido.

E82\_0

1

Piense en la primera vez que alguien **ALGUNA VEZ** {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED (MALES, E67 – E69) - USE THE MTP BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} con el uso de fuerza física o amenazas de hacerle daño. La primera vez que le sucedieron estas cosas, ¿cómo conocía a la persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”

[CODE USING THE RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

	---	[RANGE 100-XXX]
--	-----	-----------------

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

E83

¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: “esto” / “alguna de estas cosas”}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

	---	[RANGE 0-110 YEARS]	{IF AGE ≥ 18, SKIP TP (E81)}
	-1	DON'T KNOW	
	-2	REFUSED	
	-3	LEGIT SKIP	

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E83 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

CATI: IF AGE GE AT FIRST (E83) ≥ 18 YEARS, SKIP TO (E82); CODE E84a, E84b AS LEGIT SKIP.

E84a

¿Aproximadamente qué edad tenía “esta persona” la primera vez que {FILL: “él” (RELATIONSHIP CODES 100-139, 200-239, 300-339, 400-439, 500-539, 600, 700, 710, 800) / “ella” (RELATIONSHIP CODES 150-189, 250-289, 350-389, 450-489, 550-589, 650, 750, 760)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

[RECORD AGE IN YEARS]

	---	[RANGE 0-110] ..... {SKIP TO (E82) }
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

	-3	LEGIT SKIP	
--	----	------------	--

**CATI**  
: IF PERPETRATOR AGE AT FIRST (E84a) NOT DK/REF, SKIP TO (E82); CODE E84b AS LEGIT SKIP.

E84b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Note:**  
↓ The first relationship has already been coded in E82\_01. Code additional relationships in “E82\_” below using the Relationship/Sex Template (Appendix I). Note that relationship categories may be repeated.

(E82)

[IF SUM E67 – E69 (MALES) > 1, ASK ...]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP	NO MORE	DK	REF	LEGIT SKIP
E82_02	Ahora le haré preguntas sobre cualquier persona adicional que le haya hecho alguna de estas cosas.  ¿Cómo conocía a la segunda persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?  IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?  INTERVIEWER: CODE 996 (NO MORE) THE FIRST TIME THE R INDICATES THAT THERE ARE NO ADDITIONAL PEOPLE TO REPORT.	---	996	-1	-2	-3
E82_03	¿Cómo conocía a la tercera persona que le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?	---	996	-1	-2	-3
E82_04	¿A la cuarta persona?	---	996	-1	-2	-3
E82_05	¿A la quinta persona?	---	996	-1	-2	-3
:	:					
E82_09	¿A la novena persona?	---	996	-1	-2	-3
E82_10	¿A la décima persona?	---	996	-1	-2	-3



**CATI:** SHOW ONLY THE E82\_## ITEMS THAT ARE  $\leq$  THE SUM (E67-E69: MALES) WHICH IS THE MAXIMUM POSSIBLE. ONCE CODE 996 IS USED, REMAINING "E82\_" VARIABLES SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.

**CHECK:** THE MAXIMUM NUMBER OF "E82\_##" ITEMS THAT CAN BE ANSWERED MUST BE  $\leq$  SUM (E67 - E69: MALES).

**CATI:** IF NONE OF "E82\_" ARE A CURRENT OR FORMER INTIMATE PARTNER (ALL  $\geq$  200), SKIP TO E89; CODE E85 - E88b AS LEGIT SKIP.

E85 Necesito confirmar que la PRIMERA pareja romántica o sexual de usted que ALGUNA VEZ le hizo alguna de estas cosas era {FILL: (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 107, 157)/ "su" {FILL: FIRST INTIMATE RELATIONSHIP FROM E81\_02 - E82\_10 }. ¿Es correcto?

1	YES .....	{CODE RELATIONSHIP IN E86}
2	NO	
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

E86 ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual que le hizo alguna de estas cosas?

__ _	[RANGE 100-189]
-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF  $100 \leq E86 \leq 199$  AND  $E86 = E82\_01$  THEN SKIP TO E89; FILL  $E87 = E83$ ,  $E88a = E84a$ ,  $E88b = E84b$ .

E87 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que esta persona le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

__ _	[RANGE 0-110] .....	{IF AGE $\geq$ 18, SKIP TO E89}
-1	DON'T KNOW	
-2	REFUSED	
-3	LEGIT SKIP	

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < E87 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI:** IF  $E87$  (AGE AT FIRST)  $\geq$  18 YEARS, SKIP TO E89; CODE E88a, E88b AS LEGIT SKIP.

E88a ¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: "él" (RELATIONSHIP CODES 100-139) / "ella" (RELATIONSHIP CODES 150-189)} le hizo alguna de estas cosas?

IF NECESSARY: IF "R" PROVIDES A RANGE OR "R" DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

[RECORD AGE IN YEARS]

	--	[RANGE 0-110 YEARS] .... {SKIP TP E89}
	-1	DON'T KNOW
	-2	REFUSED
	-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF E88a NOT DK/REF, SKIP TO E89; CODE E88b AS LEGIT SKIP.

**E88b** ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**E89** Al pensar en {FILL: "la persona" (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / "las personas"} que {FILL: LIST OF MTP BEHAVIORS ENDORSED IN E67 – E69 (MALES) – USE THE MTP BEHAVIORS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD "o"} con el uso de fuerza física o amenazas de violencia, ¿cuántas personas le hicieron {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

	_	[RANGE: 0 – 5]
	-1	DON'T KNOW ..... {SKIP TO (F_INTRO)}
	-2	REFUSED ..... {SKIP TO (F_INTRO)}
	-3	LEGIT SKIP

**CATI:** IF E89 IS CODED AS NONE, DK OR REF, SKIP TO F\_INTRO; CODE E90a, E90\_01-E90\_05, E91 AS LEGIT SKIP.  
**CHECK:** E89 MUST BE ≤ THE NUMBER OF NON-UNIQUE RELATIONSHIPS LISTED IN E82\_01 – E82\_10.

**CATI:** IF ONE RELATIONSHIP EVER (E82\_01 ANSWERED, E82\_02 = 996) AND RELATIONSHIP IS A FAMILY MEMBER, (E82\_01 = 201 - 239, 251 - 289) CODE E90\_01 WITH VALUE FROM E81\_01, AND SKIP TO E91; CODE E90a, E90\_02-E90\_05 AS LEGIT SKIP.

IF ONE RELATIONSHIP EVER (E82\_01 ANSWERED, E81\_02= 996-26) AND NOT A FAMILY MEMBER, AND ONE RELATIONSHIP PAST 12 MONTHS (E89=1), READ E90a (TEXT TO CONFIRM RELATIONSHIP HAS NOT CHANGED).

IF E89 > 1 (MORE THAN 1 PERSON PAST 12 MONTHS), GO TO (E90).

IF MORE THAN ONE RELATIONSHIP EVER (E82\_02 < 996) AND E89 = 1, GO TO (E90)

PAST 12 MONTH RELIIONSHIPS ARE NOT RESTRICTED TO THOSE PREVIOUSLY MENTIONED.

**Note:** Code Relationships in the "E90\_" items below.



Refer to the Relationship/Sex template (Appendix II) for relationship codes.  
Note that relationships can change over time, therefore, past 12 month relationships are not restricted to those previously mentioned. In addition, a relationship type can be mentioned more than once.

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

[IF E82\_01 ANSWERED AND E82\_01 NOT 200-239, 250-259 AND E82\_02= 996 or E82\_02=-3 LEGIT SKIP, READ ...]

E90a Solo deseo confirmar que esta persona era todavía {FILL: (REALTIONSHIP CODES 107, 157, 501, 502, 503, 551, 552, 553 / “un/una” (RELATIONSHIP CODES 105, 155, 406, 407, 456, 457, 504, 505, 506, 554, 555, 556)/ “su” ANY OTHER RELATIONSHIP CODES AT E80\_01} cuando {FILL: él/ella} le hizo estas cosas en los últimos 12 meses. ¿Es correcto?  
 {IF YES, CODE RELATIONSHIP IN E80\_01 AND SKIP TO E91; CODE E90\_02 – E90\_05 AS LEGITIAMTE SKIP}

- 1 YES ..... {SKIP TO E91}
- 2 NO {GO TO E90\_01}
- 1 DON'T KNOW {SKIP TO E91}
- 2 REFUSED {SKIP TO E91}
- 3 LEGIT SKIP {SKIP TO E91}

CATI: IF E90a IS CODED AS 1, -1, -2, FILL 90\_01 WITH RELATIONSHIP FILL FROM E90a AND SKIP TO E91; CODE E90\_02 – E90\_05 AS LEGIT SKIP.

(E90)

[ENTER THE 3-DIGIT RELATIONSHIP CODE FOR EACH RELATIONSHIP ENDORSED IN THE PAST 12 MONTHS]

ITEM	QUESTION	RELATIONSHIP [RANGE: 100-1-2]	DK	REF	LEGIT SKIP
------	----------	----------------------------------	----	-----	---------------

¿Cómo conocía o “la persona” (E89=1) “las personas” que le le hizo/hicieron “esto” (ONE BEHAVIOR)/”estas cosas” en los últimos 12 meses? [DO NOT READ E90\_01-E90\_05, JUST CODE THOSE MENTIONED. ORDER IS NOT IMPORTANT]

IF NECESSARY: ¿Esta persona era hombre o mujer?

E90_01	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 1	---	-1	-2	-3
E90_02	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 2	---	-1	-2	-3
E90_03	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 3	---	-1	-2	-3
E90_04	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 4	---	-1	-2	-3
E90_05	PAST 12 MONTH RELATIONSHIP 5	---	-1	-2	-3

CATI: SHOW ONLY THE E90\_## THAT ARE ≤ E89. REMAINDER SHOULD BE CODED AS LEGIT SKIP.  
 EXAMPLE: IF E90 = 3, THEN E90\_01, 90\_02 AND E90\_03 MUST BE ANSWERED, AND E90\_04 – E90\_05 MUST BE CODED LEGIT SKIP.

CATI: QUESTION E91 IS ASKED AS OPEN-ENDED, HOWEVER THE CLOSED FORM DISPLAY OPTIONS SHOULD BE PRESENTED ON THE SCREEN. THE INTERVIEWER WILL CLASSIFY THE OPEN-ENDED RESPONSE INTO ONE OF THE AVAILABLE CLOSED FORM CATEGORIES.

E91 ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

IF NECESSARY: **“Solo necesito una respuesta aproximada”**; IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: **“¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW**; IF “R” DOES NOT KNOW: **“¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW**.

**“En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses.**

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

(E\_INTRO4)

**Tengo algunas preguntas de seguimiento sobre las situaciones en que {FILL: “esta persona” (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / “alguien”} {FILL: “lo(a) obligó” (E33 – E44) } a tener sexo mediante el uso de la fuerza física o amenazas de violencia, {FILL: “intentó obligarlo(a)” (E65 – E71)} a tener sexo mediante el uso de la fuerza física o amenazas de violencia, {FILL: lo(a) obligó a tener sexo sin consentimiento cuando usted no podía dar su consentimiento o negarse por estar bajo los efectos del alcohol, drogas o por haber estado inconsciente a causa del alcohol o las drogas” (E01 – E12)} – SEPARATE THE LAST TWO PHRASES WITH THE WORD “o”.**

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
E92	<b>Al pensar en estas experiencias durante toda su vida, ¿alguna vez se lesionó físicamente cuando sucedió {FILL: “esto” (IF JUST ONE BEHAVIOR ENDORSESED FROM E01-E12, E33-44, E65-71 / “alguna de estas cosas? Por ejemplo, ¿tuvo hematomas, desgarros {FILL: “vaginales” o (FEMALES)} anales, u otras lesiones internas o externas?</b>	1	2	-1	-2	-3
<i>[IF ANY OF E01 – E12, E33 – E44 ENDORSESED, ASK ...]</i>						
E93	<b>¿Alguna vez tuvo una enfermedad de transmisión sexual u otra infección cuando sucedió {FILL: “esto” (IF JUST ONE BEHAVIOR ENDORSESED FROM E01-E12, E33-44, E65-71 / “alguna de estas cosas”}? Por ejemplo, ¿contrajo clamidia, gonorrea, VIH o alguna otra enfermedad de transmisión sexual?</b>	1	2	-1	-2	-3
<i>[IF FEMALE AND EITHER E03 OR E35 ENDORSESED, ASK ...]</i>						
E94	<b>¿Alguna vez quedó embarazada cuando le sucedió {FILL: “esto” (IF JUST ONE BEHAVIOR ENDORSESED FROM E01-E12, E33-44, E65-71 / “alguna de estas cosas”}?</b>	1	2	-1	-2	-3

**CATI: IF MALE OR, IF FEMALE AND NEITHER E03 NOR E35 ARE ENDORSESED, SKIP TO E95; CODE E94 AS LEGIT SKIP.**

Sección E: Violencia sexual Parte 2 –Violación y obligación de penetración

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
E95	¿Se preocupó alguna vez por su propia seguridad?	1	2	-1	-2	-3
E96	¿Tuvo miedo alguna vez por usted mismo(a) o por alguien cercano a usted?	1	2	-1	-2	-3

Sección F: Agresión psicológica

CHK1

{If R endorses 1 or more behaviors in Sexual Violence -Section D or E}

**Me gustaría chequear con usted para asegurarme que se siente bien y desea continuar la entrevista. ¿Podemos continuar?**

- 1 YES {go to F\_INTRO}
- 2 NO {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}
- 1 DON'T KNOW {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}
- 2 REFUSED {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}

(F\_INTRO)

Las siguientes preguntas tratan sobre experiencias que pueda haber tenido en su vida con sus parejas románticas o sexuales. Cuando hablo de parejas románticas o sexuales, quiero que piense en las personas con quienes haya tenido una relación romántica o sexual, y que pueden incluir esposos, esposas, novios, novias, personas con quienes haya salido o haya estado viendo, o personas con quienes tuvo una relación apenas los conoció.

INTERVIEWER: IF R ASKS IF THEY SHOULD INCLUDE, OR IF R INDICATES INCLUDING PHYSICAL VIOLENCE, TELL R PHYSICAL VIOLENCE DOES NOT COUNT HERE.

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-10]	NONE	DK	REF
<b>¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores ALGUNA VEZ...</b>					
<b>INTERVIEWER: THE LEAD-IN PHRASE ("HOW MANY OF YOUR...HAVE EVER") MUST BE READ AT LEAST TWICE BELOW IN EACH SECTION. READ AS NECESSARY FOR THE REMAINING ITEMS.</b>					
F01	... lo(a) insultaron, humillaron o lo(a) hicieron quedar en ridículo delante de otras personas?	--	0	-1	-2
F02	... no le permitieron tener dinero para su propio uso?	--	0	-1	-2
F03	... trataron de impedir que usted viera o hablara con su familia o amistades?	--	0	-1	-2
F04	... vigilaban lo que usted hacía exigiéndole que les hiciera saber donde estaba y lo que estaba haciendo?	--	0	-1	-2
<b>¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores alguna vez...</b>					
F05	... amenazaron con hacerle daño físico?	--	0	-1	-2
F06	... amenazaron con lastimarse a sí mismos o cometer suicidio por estar enojados con usted?	--	0	-1	-2

Sección F: Agresión psicológica

F07	... tomaron decisiones que deberían haber sido tomadas por usted?	--	0	-1	-2
F08	... destruyeron algo que era importante para usted?	--	0	-1	-2

**CATI:** IF NONE OF F01-F08 ARE ENDORSED, SKIP TO G\_INTRO1a; CODE F09 -F12 AS LEGIT SKIP.

F09 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / "alguna de estas cosas"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- [RANGE 0-110 YEARS] ..... {IF AGE ≥ 18 YEARS, SKIP TO F11}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < F09 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

**CATI :** IF F09 (AGE AT FIRST) ≥ 18 YEARS, SKIP TO F11; CODE F10a AND F10b AS LEGIT SKIP.

F10a ¿Aproximadamente qué edad tenía "esta persona" la primera vez que él o ella le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"}? IF NECESSARY: IF "R" PROVIDES A RANGE OR "R" DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE [RECORD AGE IN YEARS]

- [RANGE 0-110 YEARS] ..... {SKIP TO F11}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**CATI:** IF F10a NE DK/REF, SKIP TO F11; CODE F10b AS LEGIT SKIP.

F10b ¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que él o ella le hizo alguna de estas cosas?

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

F11 ¿Cuántas parejas románticas o sexuales actuales o anteriores le han hecho {FILL: "esto"} (JUST ONE OF F01-F08) / "alguna de estas cosas" en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

- \_ [RANGE: 0-5]
- 1 DON'T KNOW ..... {SKIP TO (G\_INTRO1a)}
- 2 REFUSED ..... {SKIP TO (G\_INTRO1a)}

-3 LEGIT SKIP

CATI  
: IF F11 = 0, DKOR REF, SKIP TO (G\_INTRO1a); CODE F12 AS LEGIT SKIP.

F12      **¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “estas cosas”} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?**  
 IF NECESSARY: **“Solo necesito una respuesta aproximada”**  
 IF “R” GIVES A RESPONSE THAT SPANS CATEGORIES: **“¿Diría usted que...” READ AFFECTED RESPONSE OPTIONS BELOW**  
 IF “R” DOES NOT KNOW: **“¿Diría usted que...” READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW**  
 IF NECESSARY: **“En total” se refiere a sus experiencias combinadas con todas sus parejas románticas o sexuales actuales o anteriores en los últimos 12 meses.**

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP



Sección G: Violencia física

(G\_INTRO1a)

Las siguientes preguntas se relacionan con actos físicos que pueda haber tenido con sus parejas románticas o sexuales.

➤ USER NOTE: THESE NEXT FEW QUESTIONS REFER TO MINOR PHYSICAL ACTS OF VIOLENCE.

ITEM	QUESTION	RANGE [1-10]	NONE	DK	REF
¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores alguna vez...					
G01	... le dieron una cachetada?	--	0	-1	-2
G02	...lo(a) empujaron o hicieron fuerza contra usted?	--	0	-1	-2

CATI: IF NEITHER OR G01 - G02 ARE ENDORSED, SKIP TO G\_INTRO1b; CODE G03 - G04 AS LEGIT SKIP.

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < C13 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

G03 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo {FILL: "esto" (JUST G01) / "alguna de estas cosas"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

--- [RANGE 0-110]

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

G04 ¿Cuántas parejas románticas o sexuales actuales o anteriores le han hecho {FILL: "esto" (JUST G01) / "alguna de estas cosas"} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

— [RANGE: 0 - 5]

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

CATI : CHECK: G04 MUST BE < SUM(G01,G02).

(G\_INTRO1b)

Ahora quiero continuar con preguntas sobre otros actos físicos que pueda haber tenido de una pareja sexual o romántica actual o anterior en toda su vida.

➤ USER NOTE: THESE NEXT FEW QUESTIONS REFER TO MORE SEVERE PHYSICAL ACTS OF VIOLENCE.

ITEM	QUESTION	RANGE [1-10]	NONE	DK	REF
¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores alguna vez...					
INTERVIEWER: THE LEAD-IN PHRASE ("HOW MANY OF YOUR...HAVE EVER") MUST BE READ AT LEAST TWICE					

Sección G: Violencia física

IN EACH SECTION. READ AS NECESSARY FOR THE REMAINING ITEMS.

G05	... lo(a) golpearon con el puño o con algo duro?	--	0	-1	-2
G06	... lo(a) patearon?	--	0	-1	-2
G07	... le hicieron daño jalando de su cabello?	--	0	-1	-2

¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores alguna vez...

G08	... lo(a) empujaron violentamente contra algo?	--	0	-1	-2
G09	... trataron de hacerle daño al ahorcarlo(a) o sofocarlo(a)?	--	0	-1	-2

¿Cuántas de sus parejas sexuales o románticas actuales o anteriores alguna vez...

G10	... lo(a) golpearon?	--	0	-1	-2
G11	... lo(a) quemaron a propósito?	--	0	-1	-2
G12	... usaron un cuchillo en contra suya?	--	0	-1	-2
G13	... usaron un arma en contra suya?	--	0	-1	-2

CATI: IF NONE OF G05 - G13 ENDORSED, SKIP TO G16; CODE G14 -G15 AS LEGIT SKIP.

CATI: IF CURRENT AGE (A1\_CHK) < C13 THEN DISPLAY SOFT CHECK. (TEXT IN GENERAL NOTES AT BEGINNING OF THE SURVEY.)

G14 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que una pareja romántica o sexual actual o anterior {FILL: LIST OF SEVERE PHYSICAL ACT BEHAVIORS ENDORSED IN G05-G13 - USE THE SEVERE PHYSICAL VIOLENCE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II) - SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS ENDORSED WITH "o"}?

[RECORD AGE IN YEARS; A VALUE OF 0 = LESS THAN 1 YEAR OLD]

- [RANGE 0-110]
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

G15 ¿Cuántas parejas románticas o sexuales actuales o anteriores le han hecho {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR, ONE PERSON) / "alguna de estas cosas"} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

[A VALUE OF 5 = 5 OR MORE PEOPLE]

- [RANGE: 0 - 5]
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI CHECK: G15 MUST BE < SUM(G05 THRU G13).

:

➤ USER NOTE: THESE NEXT FEW QUESTIONS COMBINE THE MINOR AND MORE SEVERE BEHAVIORS PHYSICAL ACTS OF VIOLENCE.

G16 **Piense en {FILL: “la persona” (ONLY ONE OF G01, G02, G05 – G13 ENDORSED AND ONLY 1 PERSON) / “todas las personas”} que {FILL: ENDORSED BEHAVIORS G01, G02, G05-G13 - USE THE PHYSICAL VIOLENCE BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO BEHAVIORS WITH THE WORD “o”} en toda su vida. ¿Cuál era su relación con la primera pareja romántica o sexual actual o anterior que le hizo {FILL: “esto”(ONE BEHAVIOR)/ “alguna de estas cosas”} la PRIMERA vez?**

IF NECESSARY: “¿Esta persona era hombre o mujer?”  
[CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

--- [RANGE 100-199]

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI: 1) IF BOTH PHYSICAL VIOLENCE AGE AT FIRST VARIABLES (G03, G14) ≥ 18, SKIP TO G18; CODE G17 AS LEGIT SKIP.  
2) IF EITHER G03 ≥ 18 and G14=LEGIT SKIP CODE G17A AS LEGIT SKIP  
3) IF EITHER G14 ≥ 18 and G=LEGIT SKIP CODE G17A AS LEGIT SKIP

G17a **¿Aproximadamente qué edad tenía esta persona la primera vez que {FILL: “él” (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 101 - 139) / “ella” (INTIMATE RELATIONSHIP CODES 151-189)} le hizo {FILL: “esto” (ONE BEHAVIOR) / “alguna de estas cosas”}?**

IF NECESSARY: IF “R” PROVIDES A RANGE OR “R” DOES NOT KNOW, ASK THEM TO APPROXIMATE  
[RECORD AGE IN YEARS]

--- [RANGE 0-110] ..... {SIP TO G18}

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

CATI: IF G17a NE DK/REF, SKIP TO G18; CODE G17b AS LEGIT SKIP.

G17b **¿Esta persona era menos de 5 años mayor que usted, o 5 o más años mayor que usted la primera vez que {FILL: él/ella} le hizo alguna de estas cosas?**

- 1 LT 5 YEARS OLDER
- 2 5+ YEARS OLDER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

G18 ¿Cuál era su relación con la {FILL: "primera" (SUM G04+G15>1)} pareja romántica o sexual actual o anterior que le hizo {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "alguna de estas cosas"} en los últimos 12 meses? ¿Es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: "¿Esta persona era hombre o mujer?"  
[CODE USING RELATIONSHIP/SEX TEMPLATE (APPENDIX I)]

\_\_\_ [RANGE 100-139, 150-189]

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

-3 LEGIT SKIP

G19 ¿Aproximadamente cuántas veces en total le sucedió/sucedieron {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses, es decir desde {FILL: DATE 12 MONTHS AGO}?

IF NECESSARY: "Solo necesito una respuesta aproximada"

IF "R" GIVES A RESPONSE THAT SPANSCATEGORIES: "¿Diría usted ..." READ AFFECTED RESPONSE

OPTIONS BELOW

IF "R" DOES NOT KNOW: "¿Diría usted que..." READ RESPONSE OPTIONS 1-5 BELOW.

IF NECESSARY: "En total" se refiere a sus experiencias combinadas con todas las personas que le hicieron {FILL: "esto" (ONE BEHAVIOR) / "estas cosas"} en los últimos 12 meses.]

1	UNA VEZ
2	DOS A CINCO VECES
3	SEIS A DIEZ VECES
4	ONCE A VEINTE VECES
5	MÁS DE VEINTE VECES
-1	DON'T KNOW
-2	REFUSED
-3	LEGIT SKIP

Sección H: Seguimiento sobre violencia doméstica

CHK2

{If R endorses 3+ behaviors in Stalking, Psychological Aggression, Physical Violence- Section C, F, G}

**Me gustaría chequear con usted para asegurarme que se siente bien y desea continuar la entrevista. ¿Podemos continuar?**

- 1 YES {go to H\_INTRO}
- 2 NO {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}
- 1 (VOL) DON'T KNOW {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}
- 2 (VOL) REFUSED {BREAKOFF AND CODE AS DISTRESS}

(H\_INTRO)

[IF ANY OF G01-G02, G05-G13 GE 1 (PV BY AN INTIMATE PARTNER) AND/OR ANY OF C10, D03, D04, D15-D17, E01 - E12, E33 - E44, E65-E71 GE 1 AND ONE OR MORE RELATIONSHIP WAS AN INTIMATE PARTNER (CODES 100-139, 150-189) (VIOLENCE BY AN INTIMATE PARTNER), READ ...]

**Ahora hablaremos sobre las consecuencias de las diferentes experiencias que ha compartido con nosotros que se trataron de una pareja romántica o sexual actual o anterior. Estos pueden ser actos físicos, situaciones sexuales no deseadas, o intentos repetidos no deseados de contactarlo(a), seguirlo(a) o acosarlo(a). Nos interesa entender la consecuencia para usted al tener estas experiencias.**

**Me dijo anteriormente que sus parejas románticas o sexuales actuales o anteriores** {fill: all endorsed behaviors/conditions from those mentioned in H\_INTRO above}.

CATI: IF NONE OF G01, G02, G05-G13 GE 1 AND EITHER NONE OF C10, D03-D04, D15-D17, E01-E12, E33-E44, E65-E71 GE 1 OR AT LEAST ONE OF D03-D04, D15-D17, E01-E12, E33-E44, E65-E71 GE 1 BUT NONE OF THE RELATIONSHIPS LISTED WAS AN INTIMATE PARTNER (C16, D09, D22, E19, E27, E49, E59, E76, AND E86 ALL LEGIT SKIP) SKIP TO H33; CODE H01 - H32 AS LEGIT SKIP.

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
H01	Cuando sucedió alguna de esas cosas, ... ¿se preocupó alguna vez por su propia seguridad?	1	2 {SKIP	-1 TO	-2 H03}	-3
H02	¿Se preocupó por su propia seguridad en los últimos 12 meses?	1	2	-1	-2	-3
H03	¿Tuvo miedo alguna vez por usted mismo(a) o por alguien cercano a usted?	1	2 {SKIP	-1 TO	-2 H05}	-3
H04	¿Tuvo miedo en los últimos 12 meses?	1	2	-1	-2	-3

CATI: IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO THE H01, SKIP TO H03; CODE H02 AS LEGIT SKIP.  
IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO THE H03, SKIP TO H05; CODE H04 AS LEGIT SKIP.

➤ USER NOTE: ITEMS H05-H08 ARE INTENDED TO GET AT SYMPTOMS OF POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER.

**Al pensar en los actos físicos, situaciones sexuales no deseadas o intentos repetidos no deseados de contactarlo(a), seguirlo(a) o acosarlo(a), por parte de una pareja romántica o sexual actual o anterior...**

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT
------	----------	-----	----	----	-----	-------

Sección H: Seguimiento sobre violencia doméstica

						SKIP
H05	... ¿alguna vez tuvo pesadillas?	1	2	-1	-2	-3
H06	... ¿alguna vez trató de no pensar en eso o hizo todo lo posible para evitar que le recuerden las cosas que le hicieron?	1	2	-1	-2	-3
H07	... ¿alguna vez se sintió constantemente a la defensiva, en guardia o que se sobresaltaba con facilidad?	1	2	-1	-2	-3
H08	... ¿alguna vez se sintió insensible, distante de los demás, de sus actividades o de lo que lo(a) rodeaba?	1	2	-1	-2	-3

**CATI:** IF NONE OF H05-H08 ARE ENDORSED (INCLUDES RESPONSES OF DK AND REF), SKIP TO H10; CODE H09 AS LEGIT SKIP.

[IF ONE OR MORE OF H05-H08 ARE ENDORSED, READ ...]

**Me dijo que usted** {FILL: LIST PTSD SYMPTOMS ENDORSED IN H05-H08– USE THE SYMPTOMS OF PTSD BEHAVIOR FILLS (APPENDIX II); SEPARATE THE LAST TWO SYMPTOMS WITH THE WORD “o”} **por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior.**

H09 ¿Se sintió así alguna vez en los últimos 12 meses?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

**Debido a lo que le hizo su pareja sexual o romántica actual o anterior, ¿alguna vez tuvo...**

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
H10	... moretones o rasguños menores?	1	2	-1	-2	-3
H11	... cortaduras, moretones grandes o moretones en los ojos?	1	2	-1	-2	-3
H12	... cualquier otra lesión física?	1	2	-1	-2	-3
			{SKIP	TO	H18}	

**CATI:** IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H12, SKIP TO H18; CODE H13-H17 AS LEGIT SKIP.

**Le voy a leer una lista de otras posibles lesiones. Dígame cuáles de estas ha tenido debido a los actos físicos, situaciones sexuales no deseadas o intentos repetidos no deseados de contactarlo(a), seguirlo(a) o acosarlo(a), por parte de una pareja romántica o sexual actual o anterior.**

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
H13	¿Lesiones en ligamentos, músculos o tendones?	1	2	-1	-2	-3

Sección H: Seguimiento sobre violencia doméstica

H14	¿Huesos o dientes rotos?	1	2	-1	-2	-3
H15	¿Lesiones en la espalda o cuello?	1	2	-1	-2	-3
H16	¿Quedar inconsciente después de recibir golpes, de que lo(a) estrellen contra algo o lo(a) asfixien?	1	2	-1	-2	-3
H17	¿Una lesión en la cabeza?	1	2	-1	-2	-3

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
H18	¿Alguna vez tuvo daño mental o emocional (por ejemplo, ansiedad o depresión) por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior?	1	2	-1	-2	-3
[IF ANY OF H10-H12 OR H18 IS YES, ASK H19]						
H19	¿Alguna vez necesitó atención médica por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior?	1	2 {SKIP	-1 TO	-2 H21}	-3
H20	¿Pudo recibir la atención médica necesaria?	1	2	-1	-2	-3
H21	¿Se lesionó en los últimos 12 meses por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior?	1	2 {SKIP	-1 TO	-2 H23}	-3
[IF H19=YES AND H21=YES, ASK...]						
H22	¿Necesitó atención médica por alguna de estas lesiones en los últimos 12 meses?	1	2	-1	-2	-3

CATI: IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO ALL OF H10-H12, H18, GO TO H23; CODE H19-H22 AS LEGIT SKIP.  
 IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H19, SKIP TO H21; CODE H20 AS LEGIT SKIP.  
 IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H21, SKIP TO H23; CODE H22 AS LEGIT SKIP.  
 IF R RESPONDS YES TO H21 AND DOES NOT RESPOND YES TO H19, SKIP TO H23; CODE H22 AS LEGIT SKIP.

Ahora le voy a leer una lista de servicios y otros tipos de ayuda que usted pueda haber necesitado.

ITEM	QUESTION	YES	NO	DK	REF	LEGIT SKIP
H23	¿Alguna vez habló con un operador de una línea de ayuda de crisis sobre lo que le hizo su pareja romántica o sexual anterior o actual?	1	2	-1	-2	-3
H24	¿Alguna vez necesitó servicios de vivienda por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior?	1	2	-1	-2	-3

Sección H: Seguimiento sobre violencia doméstica

H25	¿Alguna vez necesitó servicios de defensores de víctimas?	1	2	-1	-2	-3
H26	¿Alguna vez necesitó ayuda de la policía por lo que le hizo una pareja romántica o sexual actual o anterior?	1	2 {SKIP	-1 TO	-2 H28}	-3
H27	¿Necesitó ayuda de la policía en los últimos 12 meses?	1	2	-1	-2	-3
H28	¿Necesitó servicios legales o asesoramiento de un abogado?	1	2	-1	-2	-3

CATI: IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H26, SKIP TO H28; CODE H27 AS LEGIT SKIP.

ITEM	QUESTION	RANGE: [1-365 DAYS]	NO DAYS	DK	REF	NA
H29	¿Aproximadamente cuántos días dejó de trabajar debido a que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo estas cosas?	---	0 {SKIP	-1 TO	-2 H31}	-3
H30	En los últimos 12 meses, ¿cuántos días dejó de trabajar debido a que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo estas cosas?	---	0	-1	-2	-3
H31	¿Aproximadamente cuántos días dejó de ir a la escuela debido a que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo estas cosas?	---	0 -1-2-3 {SKIPTOH33}			
H32	En los últimos 12 meses, ¿cuántos días dejó de ir a la escuela debido a que una pareja romántica o sexual actual o anterior le hizo estas cosas?	---	0	-1	-2	-3

CATI: IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H29, SKIP TO H31; CODE H30 AS LEGIT SKIP.  
IF R RESPONDS NO, DK OR REF TO H31, SKIP TO H33; CODE H32 AS LEGIT SKIP.

H33	¿Hay algún niño menor de 18 años que vive en su hogar actualmente todo el año o la mayor parte del año?					
	1 YES					
	2 NO		{SKIP TO J_Intro}			
	-1 DON'T KNOW					
	-2 REFUSED					
	-3 LEGIT SKIP					

[H33=1 (CHILDREN UNDER 18 CURRENTLY LIVING IN THE HOUSEHOL), READ ...]

Estas dos preguntas a continuación tratan sobre niños menores de 18 años.



Sección H: Seguimiento sobre violencia doméstica

H34 **¿Alguna vez un menor de 18 años que viva actualmente en su hogar vio o escuchó que alguno de sus padres o tutores recibía golpes, cachetadas, empujones o palizas de parte de la pareja sexual o romántica actual o anterior de esa persona?**

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

H35 **¿Alguna vez un menor de 18 años que viva actualmente en su casa vio escuchó que alguno de sus padres o tutores recibía insultos, humillaciones o amenazas de daño físico de parte de la pareja sexual o romántica actual o anterior de esa persona?**

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED
- 3 LEGIT SKIP

(J\_INTRO)

Le hemos hecho preguntas sobre sus experiencias relacionadas con la salud y las lesiones. La siguiente sección le preguntará sobre lo que piensa de algunos de los temas que hemos hablado. Necesito su honesta opinión sobre cada una de estas declaraciones. No existe una respuesta correcta o incorrecta.

Para cada una de las siguientes declaraciones, dígame si usted está: Totalmente de acuerdo, De acuerdo, Ni de acuerdo ni en desacuerdo, En desacuerdo, Totalmente en desacuerdo.

ITEM	DECLARACIÓN	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo	DK	REF
J05	No es necesario recibir el consentimiento antes de la actividad sexual si está casado(a) con la persona.	1	2	3	4	5	-1	-2
J06	Cuando un amigo o amiga hace comentarios irrespetuosos sobre su pareja sexual o romántica, le hago saber que no estoy de acuerdo.	1	2	3	4	5	-1	-2
J07	Cuando alguien hace comentarios, bromas o gestos sexuales, digo algo para tratar de detenerlos.	1	2	3	4	5	-1	-2

Ahora necesitamos más información sobre sus opiniones sobre ayudar a otras personas en riesgo de violencia doméstica. La violencia doméstica incluye el acto violento físico, sexual o psicológico; o el acoso de una pareja romántica o sexual.

Para cada una de las siguientes declaraciones, dígame si usted está: Totalmente de acuerdo, De acuerdo, Ni de acuerdo ni en desacuerdo, En desacuerdo, Totalmente en desacuerdo.

ITEM	DECLARACIÓN	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo	DK	REF
J08	Creo que la violencia doméstica entre otras personas es un asunto privado y no me	1	2	3	4	5	-1	-2

Section J: Normative Behaviors

	concierno.							
J09	Tengo dudas de que pudiera reconocer situaciones que puedan resultar en que otra persona sea víctima de violencia doméstica.	1	2	3	4	5	-1	-2
J10	Tengo dudas sobre si sabría qué decir o hacer para detener la violencia doméstica entre otras personas si viera una situación que pudiera volverse violenta.	1	2	3	4	5	-1	-2
J11	Aún cuando no participo y no se trata de mí, puedo influir en forma positiva para ayudar a evitar la violencia doméstica.	1	2	3	4	5	-1	-2

Ahora nos gustaría saber sus opiniones sobre cómo ayudar a los demás cuando están en riesgo de violencia sexual. La violencia sexual incluye el contacto sexual o sexo sin consentimiento de la persona o en contra de alguien que no es capaz de consentirlo. Cualquier persona puede cometer violencia sexual, tal como una pareja romántica o sexual, un familiar, un conocido o un desconocido. Los ejemplos de violencia sexual incluyen el sexo mediante fuerza física, el intento de sexo forzado, el sexo con alguien cuando está bajo los efectos del alcohol, las drogas o está inconsciente para dar su consentimiento, o contacto sexual no deseado.

Para cada una de las siguientes declaraciones, dígame si usted está: Totalmente de acuerdo, De acuerdo, Ni de acuerdo ni en desacuerdo, En desacuerdo, Totalmente en desacuerdo.

ITEM	DECLARACIÓN	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo	DK	REF
J13	Creo que la violencia sexual entre otras personas es un asunto privado y no me concierne.	1	2	3	4	5	-1	-2
J14	Tengo dudas de que pudiera reconocer situaciones que puedan resultar en que otra persona sea víctima de	1	2	3	4	5	-1	-2

Section J: Normative Behaviors

J15	<p>violencia sexual.  Tengo dudas sobre si  sabría qué decir o hacer  para detener la  violencia sexual si viera  una situación que  pudiera resultar en que  alguien se convierta en  víctima.</p>	1	2	3	4	5	-1	-2
J16	<p>Aún cuando no participo  y no se trata de mí,  puedo influir en forma  positiva para ayudar a  evitar la violencia  sexual.</p>	1	2	3	4	5	-1	-2

**INTLANGUAGE**

**WAS THIS INTERVIEW COMPLETED IN ENGLISH OR SPANISH?**

1=English

2=Spanish

## Sección W: FINAL

W1 Esa fue mi última pregunta en esta encuesta. Como agradecimiento por su participación, nos gustaría enviarle un cheque por {FILL: \$10 dólares / \$40 dólares (INTERVIEWED IN NON-RESPONSE FOLLOW-UP PHASE)}

- 1 RECEIVE INCENTIVE
- 2 REFUSED

W2\_FName

Para enviarle un cheque, necesitaré su nombre completo y dirección postal. Esta información nunca estará conectada con sus respuestas en la encuesta.

[RECORD FIRST NAME]

W2\_LNAME

[RECORD FIRST NAME]

W2\_Address

[RECORD STREET ADDRESS]

W2\_City

[RECORD CITY]

W2\_State

[RECORD STATE FROM LIST]

W2\_ZIP

[RECORD ZIP]

W3

Si tiene preguntas o inquietudes sobre la participación en la encuesta, puede llamar a la Gerente de la encuesta, Jessica Williams, al 1-866-800-9181. Escuchará una opción para hablar con un miembro del personal del proyecto.

Gracias por participar en el estudio de CDC sobre salud y lesiones. Sabemos que algunos de los temas cubiertos son bastante personales y puede ser difícil pensar y hablar sobre ellos. Agradecemos su buena voluntad para participar en este estudio y sepa que reconocemos el importante aporte que ha hecho. A veces, cuando las personas participaron en un estudio como este, se dan cuenta de que están interesados en hacer un seguimiento de algunos de los temas que se le preguntaron en el estudio, con alguien capacitado profesionalmente para enfrentarse con estos tipos de problemas. Le daremos números gratuitos de recursos que puede usar ahora o en el futuro si desea hablar más con otra persona.

Puede hablar con la Línea Nacional de Violencia Doméstica al 1-800-799-SAFE (7233). Puede hablar con la Red Nacional de Violación, Abuso e Incesto, al 1-800-656-HOPE (4673). Puede comunicarse con la Línea Nacional de Abuso Infantil al 1-800-4-A-Child (1-800-422-4453).

Sección W: FINAL

[PAUSE THEN SAY: **¿Desea que le repita estos números?**]

**Así finalizamos la entrevista. Gracias por su participación.**

